

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 54 (1981)

Heft: 7: Emme

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wiedereröffnung des Gemeindemuseums in Ascona

Nach einem vollständigen Umbau ist das Gemeindemuseum in Ascona dem Besucher wieder offen. Werke verschiedener Künstler, die mit Ascona in enger Beziehung standen, sind über die drei Stockwerke verteilt. Wichtige Bestände bilden vor allem Werkgruppen der Malerin Marianne von Werefkin und des Malers und Erzählers Richard Seewald. Künftige Sonderausstellungen sollen Bezüge zur Geschichte Asconas und seiner Künstler herstellen. Geöffnet bis Ende Oktober. Nachmittags ausser an Montagen

Ascona: Museum Casa Anatta eröffnet

Der Einrichtung des neuen, auf dem Hügel von Ascona kürzlich eröffneten Museums Casa Anatta ging die grosse Wanderausstellung Monte Verità 1978/80 voraus, die durch verschiedene Städte des In- und Auslandes wanderte. Diese neue Präsentation, die von Harald Zeemann, dem Leiter der vergangenen grossen Monte-Verità-Ausstellung, vorbereitet wurde, nimmt einen geographisch bekannten Ort zum Ausgangspunkt, an dem Utopisten, Zivilisationsflüchtige, Dichter und Maler ihre Gegenwart lebten. Individuen und Gruppierungen von Petersburg bis London, von Malmö bis Graz trafen sich auf diesem Berg bis 1914. Die Casa Anatta auf dem Monte Verità war Wohnsitz und Repräsentationsgebäude der Gründer der Vegetarischen Cooperative Monte Verità. Das Holzhaus mit begehbarem Flachdach wurde 1904 unter Leitung von Henri Oeden-

koven erstellt und im vergangenen Jahr restauriert. Siegfried Gideon würdigte dieses ungewöhnliche Haus 1929 in der Kampfschrift «Befreites Wohnen». In den 18 Räumen wird die Geschichte der Monte-Verità-Bewegung in ihrer chronologischen Abfolge dokumentiert.

Bis 31. Oktober geöffnet. Donnerstag bis Sonntag von 14.30 bis 18 Uhr

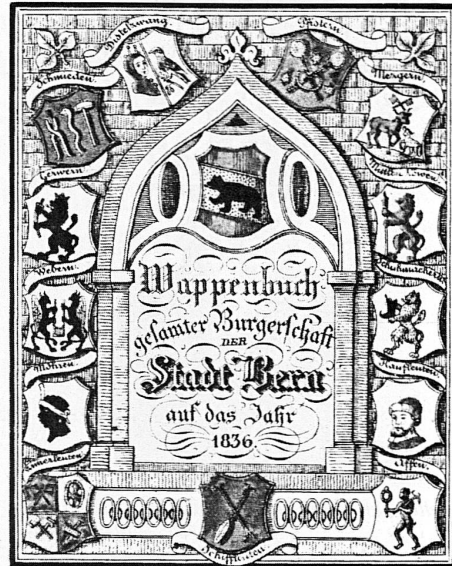
Sonderausstellung im Schloss Oberhofen am Thunersee

Im Schloss Oberhofen am Thunersee, das als Filialmuseum dem Historischen Museum in Bern angegliedert ist, wird diesen Sommer eine kleine Sonderausstellung mit bernischen und ausländischen Wappenbüchern des 17. bis 19. Jahrhunderts gezeigt. Die handgemalten und auch gedruckten Bände, die im Bibliothekssaal des Schlosses ausgestellt sind, stammen zur Hauptsache aus einer Berner Privatsammlung. Eine besondere Attraktion in der Gebäudegruppe des Schlosses bilden die kürzlich renovierten Dependancegebäude, deren Dächer wie ursprünglich mit farbig glasierten Ziegeln eingedeckt wurden.

Sonderausstellung bis 11. Oktober. Täglich geöffnet 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr, montags nur 14 bis 17 Uhr

Ein «Elisarion» in Minusio

Ein sogenanntes «Elisarion» im ehemaligen Wohnhaus der deutschen Philosophen Elisar von Kuppfer und Eduard Mayer in Minusio bei Lugano ist als kleines Museum eingerichtet worden. Der Bau, in dem zahlreiche Dokumente aus dem Nachlass der beiden Bewohner gezeigt werden, soll auch verschiedenen kulturellen Veranstaltungen der Gemeinde Minusio offenstehen.



Jura für Hobbyferien

«Pro Jura» offeriert in einer attraktiven Broschüre eine grosse Auswahl von Hobby-Ferienkursen: fischen in den Juragewässern, Kanukurse in Goumois am Doubs, Reitwochen auf einem Bauernhof in den Freibergen und in der Ajoie, Wanderferien im Jura, eine Woche im Zigeunerwagen vom Frühling bis in den Herbst, 11 Radwanderwochen, Klettertage und -wochen in der

Schlucht von Moutier, Handwerks- und Bildungskurse. Interessenten wenden sich an «Pro Jura», Postfach 338, 2740 Moutier.

Vacances actives au Jura

«Pro Jura» offre dans une jolie brochure un grand choix d'arrangements forfaitaires: vacances de pêche en rivière, stages de canoë

sur le Doubs à Goumois, semaines d'équitation à la ferme dans les Franches-Montagnes et en Ajoie, vacances pédestres, randonnées d'une semaine en roulotte, onze semaines de cyclotourisme, cours et stages de varappe dans les gorges de Moutier, stages d'artisanat et vacances culturelles. Le nouveau prospectus peut être obtenu gratuitement à «Pro Jura», Case postale 338, 2740 Moutier.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Schweiz

1981. 500 Jahre Kantone Freiburg und Solothurn in der Eidgenossenschaft und Stanser Verkommnis
1. August. Schweizerische Bundesfeier

Aarau

Juli–30. Aug. Kunsthaus: Künstlergruppen in der Schweiz vom «modernen Bund» zur «Gruppe 33»

17.–19. Juli. Schachen: Circus Knie
5.–9. Aug. Schachen: Europa-Springreiter-Meisterschaften, Junioren

9. Aug. Schachen: Jubiläumsschwinget. – Sie- und Er-Orientierungslauf

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthaus, Rathausplatz

Adelboden

Juli. Geführte Wanderungen, Bergtouren, botanische Exkursionen, «Holiday-Sport» für Gäste, Tenniskurse, Kleinkaliberschiessen für Gäste
11./12. Juli. Dorfkilbi

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

14.–17. Juli. Tennis: Meisterschaften für Gäste, Doppel

16. Juli. Kirchengemeindehaus:

Heimatabend

21. Juli. Gastspiel Theater 58, Zürich

23. Juli, 6. Aug. Platzkonzerte

26. Juli. Berglauf Frutigen–Adelboden

30. Juli. Galakonzert «25 Jahre Wiener Mozart-Sängerknaben»

2. Aug. Engstligenalp: Bergdorfet

4., 7. Aug. Konzerte des Berner Kammerorchesters

4.–7. Aug. Tennis: Meisterschaften für Gäste, Einzel

9. Aug. Engstligenalp: Schwing- und Älplerfest

Aegerital ZG

12. Juli. Oberägeri: Wanderung «Rund um die Rigi»

15. Juli. Oberägeri: Konzert der Harmoniemusik und der Trachtengruppe

16., 23. Juli. Unterägeri: Kurkonzerte

18./19. Juli. Bergfest auf St. Jost

22. Juli. Seerundfahrt mit Ständchen

24./25. Juli. Morgartenfesthütte: Hüttenfest

31. Juli. Oberägeri: Dorf- und Seefest

1./2. Aug. Wasserball-Cup

Aeschlen BE

17. Juli, 7. Aug. Folkloreabende

Alberswil b. Willisau LU

Juli–Okt. Landwirtschaftsmuseum
«Burgrain» (geöffnet jeden Sonntag
und Donnerstag 14–17 Uhr;
Kollektivbesuche nach Voranmeldung
auch an anderen Tagen, Tel. 045
81 20 77 oder 045 81 26 87)

Albis ZH

1. Aug. 11. Albisschwinget

Altdorf

Juli: bis 3. Plakatausstellung
Juli–4. Okt. Schloss A Pro, Seedorf: «Das
Schächental, eine vielgestaltige und
lebendige Urner Berggegend»
Das ganze Jahr. Historisches Museum:
Sammlung geschichtlicher und
volkskundlicher Objekte und
Dokumente. Sakrale Kunst. Waffen,
Fahnen, Uniformen (täglich geöffnet,
ausgenommen Sonntag). –
Historischer Rundgang. – Markierte
Spazierwege. – Hallenschwimmbad

Altstätten SG

Juli–Nov. Heimatmuseum
(Sonntagvormittag geöffnet, an
Werktagen auf Voranmeldung)
Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh-
und Warenmarkt. – Sportzentrum
GESA. – Hallenbad

Alt St. Johann SG

26. Juli. Alp Selamatt: Älplerfest
30. Juli. Aufführung des Kinder-Theaters
«Teatro del cuore», Zürich

Amden SG

17./18., 24./25. Juli. Arvenbühl: Waldfeste

Andermatt

4.–11. Juli. Alpine Velowoche
11. Juli. Automobilismus: Bergrennen
Realp
25. Juli–2. Aug. Petriwoche
26. Juli. Rad: 4. SRB-Alpenbrevet
1./2. Aug. Sommerfest
1.–8. Aug. Wanderwoche
2. Aug. Oberalpsee: Wettfischen

Appenzell

Juli–Okt. Retonios Zaubermuseum (täglich
Führung um 14.30 Uhr, ausgenommen
Sonntag). – Täglich
Postkutschenfahrten
Juli–15. Sept. Heimatmuseum (täglich
geöffnet von 13.30–17 Uhr)
24. Juli. Postplatz: Heimatabend
8./9. Aug. 9. Internationale
Wandersporttage
8.–27. Aug. Aula Gringel: Gemälde von
Carl Liner Sohn
Das ganze Jahr. Galerie Bleiche:
Appenzeller Bauernmalerei. –
Freiluftmuseum. – Musik- und
Zaubermuseum. – Hallenbad (Montag
geschlossen)

Appenzellerland

Juli–Okt. Urnäsch: Museum für
Appenzeller Brauchtum (täglich
geöffnet von 14–17 Uhr)
19. Juli. Ebenalp: Alpstubeten
23. Juli. Evang. Kirche, Teufen: Konzert
des Ostschweizer Kammerorchesters
und New York Chamber Choir. Leitung:
Urs Schneider. Vokal- und
Instrumentalsolisten
26. Juli. Potersalp: Alpstubeten
Das ganze Jahr. Stein: Appenzeller
Schaukäserei (täglich von 8–19 Uhr)

Apples VD

18/19 juillet. Concours hippique, military

Arbon

Juli: bis 24. Schloss: Ausstellung «Kunst
aus Haiti»
12. Juli. Schwimmen: Schweizer
Meisterschaften, Langstrecke
20. Juli. Tauschabend der Philatelisten

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla VS

8–15 août. Excursions pour observer la
flore et la faune

Arosa

Juli–Mitte Okt. Tenniswochen
8.–14. Juli. Curlingwoche mit Valsana
Sommer-Cup
10.–12. Juli. Tennis: 12. Senioren- und
Veteranenturnier
11. Juli. Golf: Coupe Delicatesse
12. Juli. Konzert der Japanischen
Jugendmusik
12.–19. Juli. 2. Weltmeisterschaft im
Armbrustschiesen
14.–28. Juli, 4. Aug. Bergkirchli:
Kommentierte Orgelkonzerte von Jürg
Kerle
15. Juli. Dichterlesung
16.–19. Juli. Tennis: 52. Turnier um die
Arosener Meisterschaften
18. Juli. Golf: Gritli-Vetter-Preis
19.–26. Juli. 15. Arosener
Kammermusikwoche. Leitung: Jean-
Pierre Moeckli und Franz Scheuerer.
19. Juli: Evang. Dorfkirche: Stuttgarter
Kammerchor. Leitung: Frieder Bernius
(Eröffnungskonzert). – 26. Juli: Evang.
Dorfkirche: Mitglieder des Moeckli-
Quartetts und Kursteilnehmer
(Schlusskonzert)
21.–24. Juli. Kammermusik-Konzertzyklus
«Geschichte des Streichquartetts» mit
dem Moeckli-Quartett
23., 30. Juli, 6. Aug. Blitzschachturniere
25. Juli. Golf: Max Fringer Family-Cup
25./26. Juli. Dorffest
26. Juli. Golf: Captain's Prize
27. Juli. Eis-Schaulaufen der Weltelite
29. Juli. Dia-Vortrag «Arosa – schön zu
allen Jahreszeiten»
30. Juli. Dorfkirche: Konzert des
Ostschweizer Kammerorchesters und
des New York Chamber Choir. Leitung:
Urs Schneider. Vokal- und
Instrumentalsolisten
1. Aug. Golf: Coppa Halder
1.–8. Aug. Internationale Alpine
Heissluftballonmeisterschaft von Arosa
2. Aug. Golf: Arosener Meisterschaft
5. Aug. Dia-Vortrag «Arosa – einst und
jetzt»
8. Aug. Golf: Cup in Arosa
9. Aug. 34. Kombinierte Sportstafette

Arth-Goldau

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark
Goldau

Ascona

16., 23., 29. Juli, 6. Aug. Platzkonzerte der
Bandella Betonica
18./19., 25./26. Juli, 1./2. Aug. Feste in der
Piazza
21. Juli. Konzert der Unione filarmonica
asconesi
21. Juli, 4. Aug. Sandburgen-Wettbewerbe
22. Juli. Golf: Hotel Sasso Boretto-Cup
24. Juli, 7. Aug. Waldfeste
25. Juli. Maler in der Piazza: Ausstellung
und Prämiierung

Attiswil BE

2./3. Aug. Attiswiler-Chilbi

Augst

Siehe unter Basel

Auw b. Muri AG

25./26., 28. Juli. 100 Jahre
Musikgesellschaft Auw

Avenches VD

11/12 juillet. Concours hippique, saut
Toute l'année. Musée romain

Baar ZG

Juli–Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

Baden

Juli–Dez. Altstadt: Jeden letzten Samstag
im Monat Kuriositäten- und
Handwerkermarkt
Juli–Sept. Kursaal und Städtische
Trinkhalle: Täglich Kurkonzerte

Bad Ragaz

15.–19. Juli. Tennis: Internationales
Seniorenturnier



St. Galler Oberland
nebelreicher, familienfreundlicher Ferienort 1000 m
ü. M. vielseitige Bergwanderungen, Wildschutzgebiet

Hotel Gemse
Das preisgünstige Familienhotel abseits
des grossen Ferienrummels. Kegelbahn,
grosser Garten, eigene Fischpacht.
Verlangen Sie Prospekte und unverbind-
liche Preisofferten.

Familie R. Keller, Tel. 085 2 17 05
Im Winter ein Hit für Kinder

19. Juli. Kath. Kirche: Konzert für Orgel
und zwei Violoncelli
26. Juli. Pardiell-Chilbi
28. Juli. Kursaal: Gastspiel Trio Eugster
1. Aug. Kursaal: Volkstümlicher Abend

Bad Scuol

Juli–Okt. Jeden Montag geführte
Dorfbesichtigung
Juli/Aug. Museum d'Engiadina Bassa –
Heimatemuseum Scuol (geöffnet
Dienstag bis Freitag 10–11.30 Uhr und
15–17 Uhr)
7. Juli. Pfarrhausaal: Klavierkonzert
Oscar Schmid
9. Juli. Gemeindefest: «Spott-au-feu»,
Cabaret mit Fredy Lienhard
15.–19. Juli. Tennis: Coppa Nairs
18. Juli. Kirche: Kammermusikabend
Kodály-Quartett (Engadiner
Konzertwochen)
23.–26. Juli. Circus Nock
31. Juli. Kirche: Orgelkonzert Bert Lassing
5.–9. Aug. Tennis: Coppa Scuol
8. Aug. Kirche: Konzert Festival Strings,
Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner.
Solist: Kurt Widmer, Bariton
(Engadiner Konzertwochen)

Bad Tarasp-Vulpera

6.–18. Juli. 4. Kammermusik-Ferienkurs
für Amateure. Leitung: András von
Tószeghi

Basel

Konzerte und Theater

15. Juli. Matthäuskirche: Orgelkonzert
Dieter Stalder
23. Juli. Sporthalle St. Jakob: Gastspiel
Bob Dylan

Ausstellungen und Messen

Juli–15. Dez. Skulpturhalle: Basel und die
Akropolis – Bauwerk und Parthenon
Juli–2. Aug. Kunstmuseum: Retrospektive
Mimmo Paladino, Zeichnungen
Juli: bis 5. Kunstmuseum: Ausstellung
Barnett Newman, Zeichnungen und
Aquarelle
12. Juli–13. Sept. Kunsthalle:
Gemäldeausstellung Mario Merz und
Jonathan Borofsky

Sport

1./2. Aug. Nationales Wasserfahren

Diverses

16.–21. Juli. Barfüsserplatz: Kinderzirkus
Robinson

Beckenried NW

2. Aug. Klewenalp: Bergschwinget,
Alpauzug und Volkssteinstossen

Belalp VS

26. Juli. St. Jakobsfest
9. Aug. Folklorefest

Bellelay BE

Juillet–30 août. Abbatale: Exposition des
céramistes suisses

Bellinzona

Luglio–ott. Castello Sasso Corbaro: Museo
delle arti e tradizioni popolari del Ticino
14–16 luglio. Nuoto: Campionati ticinesi e
regionali assoluti
18/19 luglio. Val Mesolcina: Gare ciclistiche
25/26 luglio. Nuoto: Meeting
internazionale «del castello»

Bergün

Juli–Okt. Bergüner Sportplauschwochen
4. Juli. Minigolfturnier
10., 17., 28. Juli. Wildexkursionen
12. Juli. Minigolf: Gästeturnier
14. Juli, 4. Aug. Geführte Wild- und
Waldexkursionen
15. Juli. Klavierabend Michael Studer
16., 23., 30. Juli, 6. Aug. Geführte
Wanderungen
18./19. Juli. Gartenfest
20. Juli. Kammermusikabend Kodály-
Quartett
21. Juli. Alp- und Käsebesichtigung
24. Juli. Kammermusikabend Conrad
Steinmann, Flöte, und Johann
Sonnleitner, Cembalo
25./26. Juli. Kegelmeisterschaft
25. Juli, 8. Aug. Platzkonzerte der
Musikgesellschaft
27. Juli–8. Aug. Meisterkurs für Klavier.
Leitung: Tibor Hazay
28. Juli. Kammermusikabend Thomas
Demenga, Violoncello, und Peggy Pu,
Klavier
4. Aug. Kammermusikabend Münchner
Streichtrio
5., 11. Aug. Albulabahnexkursionen mit
Wettbewerb und geführten
Wanderungen
7. Aug. Kammermusikabend Adrian
Stern, Oboe, und Gabriel Bürgin,
Klavier

Bern

Konzerte und Theater

6.–25. Juli. Konservatorium:
25. Internationaler Meisterkurs für
Violine und Viola (Max Rostal)
7., 14., 21., 28. Juli, 4. Aug. Münster:
Abendmusik

Ausstellungen und Messen

Juli–3. Jan. PTT-Museum:
Sonderausstellung «100 Jahre
Telephon in der Schweiz 1880–1980»
Juli/Aug. Naturhistorisches Museum:
Ausstellung «Wildphotographie und
Wildbiologie» (Vögel)
Juli–30. Aug. Kunstmuseum: Skulpturen
von Isabelle Waldberg
Juli–29. Aug. Kornhaus: Spitzen und
geschmiedetes Eisen
Juli–16. Aug. PTT-Museum: Luftpostarchiv
Paganini
Juli–2. Aug. Kunstmuseum: Zeichnungen
von Al Meier. – Kunsthalle: Das
zeichnerische Werk von Pierre
Klossowski
Juli: bis 11. Käfigturm: «Vitrine 81»,
Überblick über zeitgenössisches
Schaffen im Kanton Bern
24. Juli–19. Sept. Käfigturm: Berner Jura –
neue Dimensionen

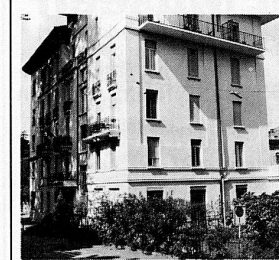
Feste und Folklore

4./5. Juli. Gurten-Folk-Festival

Sport

26. Juli. Nationales Wasserfahren
2. Aug. Gurtenschwinget
8./9. Aug. Allmend: Schweizerische
Leichtathletik-Meisterschaften

Hotel Federal Lugano



Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage
unweit der Altstadt. Das Haus wurde in
letzter Zeit durchgehend renoviert, über
90 % der Zimmer verfügen über Bad oder
Dusche, WC, Telefon und Radio. Freund-
liche Bedienung – gute Küche mit
lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Fa-
milienbrauch «Allegra» würden wir Sie
gerne herzlich willkommen heissen.
**Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091
22 05 51, Bes. M^{me} M. Maspoli**

Museen Musées

Winterthur – Stadt der Museen

Kunstmuseum (Museumstrasse) Gemäldesammlung aus neuer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche Sammlungen

Stiftung Oskar Reinhart (Stadthausstrasse) Deutsche, österreichische und schweizerische Maler des 19. und 20. Jh.

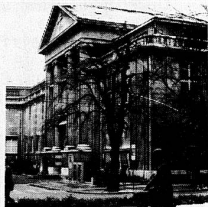
Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

Sammlung Briner (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische Kleinmeister

Uhrensammlung Kellenberger (Rathaus, Marktgasse) Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

Museum Lindengut (Römerstrasse) Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen Historische Sammlungen und Öfen



Kunstmuseum Winterthur

Kunsthalle im Waaghaus (Marktgasse 25) Wechselnde Ausstellungen heutiger Kunst

Gewerbemuseum (Kirchplatz) Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen

Sammlung für Völkerkunde Burgdorf

(beim Rathaus am Kirchbühl)

Auf drei Stockwerken guter Einblick in fast alle aussereuropäischen Kulturkreise

Kunstsammlung der Stadt Thun

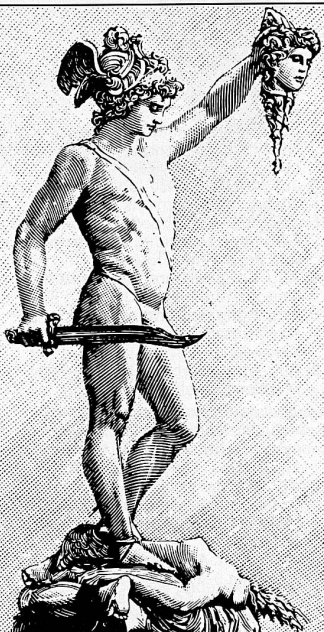
Hofstettenstrasse 14

3600 Thun

Ausstellung

Walter Kurt Wiemken

Dauer: bis 16. August 1981



Schweizerisches PTT-Museum

3030 Bern

Helvetiaplatz 4

Wechselausstellungen über bestimmte Themen aus Geschichte und Gegenwart der PTT

Wertzeichensammlung PTT (grosse, ständige Ausstellung von Briefmarken der ganzen Welt und von wertvollen Spezialsammlungen)

Geöffnet: Werktags 9–12 und 14–17 Uhr
An Sonntagen 10–12 und 14–17 Uhr
Montagsvormittag und an hohen Feiertagen geschlossen

Eintritt frei

Diverses

Juli–Okt. Waisenhausplatz: Jeden Dienstag und Donnerstag «Bärenmärkt»

Beromünster LU

11./12. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Bettmeralp VS

12. Juli. Waldfest

13. Juli. Kasperltheater mit Peter Meier

26. Juli. Seefest

2. Aug. Kapellenfest «Maria zum Schnee»

Biberegg SZ

2. Aug. Rad-Bergrennen Biberegg–Neusell

Biel/Bienne

Juli–2. Aug. Gedächtnisausstellung Philippe Robert

15. Juli–28. Aug. Bieler Sommerkonzerte

18. Juli–8. Aug. 14. Internationales Schach-Festival

24. Juli–8. Aug. Schach:

81. Schweizerische Einzelmeisterschaft

26. Juli. Magglingen: Schweizerischer Behindertensporttag

1.–9. Aug. Magglingen: Internationaler Lehrgang für Gymnastik und Tanz

Bioley-Magnoux VD

18/19. Juli. Concours hippique, saut et dressage

Birr AG

25. Juli. Rad: Chestenberg-Stafette

26. Juli. Rad: Schweizer Meisterschaft im Strassen-Mannschaftsrennen

Bonfol JU

4. Juli–16. août. Exposition de poteries artisanales

Boningen SO

12. Juli. Rad: Jura-Derby

Braunwald

Siehe Glarnerland

Brienz

Juli–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck

Juli–28. Sept. Geführte Dorfbesichtigung mit Schnitzereibesuch

Juli–8. Sept. Jeden Dienstagabend

Folklore-Konzert

12. Juli. Planalpchilbi

15.–22. Juli. 6. Internationaler Sommerkurs für neue Musikerziehung. Leitung:

Alex Eckert

18./19. Juli. Quäifest

24./25. Juli. Unterhaltungsabende

27. Juli. Seepromenade: Freilichttheater

2. Aug. Axalpchilbi

Brig

17. Juli. Schlosshof: Konzert des Blasorchesters der California State University. Leitung: David Whitwell

Brissago

Luglio–ott. Visite delle Isole di Brissago, della Centrale OFIMA e della Fabbrica Tabacchi Brissago

11, 18 luglio. Feste campestri

23 luglio, 6 ago. Gare di bocce fra turisti

10 ago. Nuoto: Traversata del lago

Brugg

10. Aug. Stadtkirche: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten

Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg (täglich geöffnet). – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brünig BE

26. Juli. Brünigschwinget

Brunnen

Juli–Sept. Kursaal-Casino: Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag geführter Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung und Abendständchen des Männerchors

2., 9., 16., 23., 30. Juli, 6. August.

Abendwanderungen

4./5. Juli. 2. Brunner Mineralienschau

4.–11. Juli. Kurse für Bauernmalerei. – Hobbykurs für Puppen und Kasperlfiguren

5. Juli. Rad: 31. Alpenbrevet, 199 km

5.–12. Juli. Hobbykochkurs für Touristen

8., 22. Juli, 4. Aug. Abendrundfahrten mit Salonschiff

9. Juli. Talente-Show

12.–15. Juli. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Junioren

13., 20., 27. Juli. Botanische Exkursionen

18. Juli–1. Aug. Senioren-Reisen

19. Juli, 2. Aug. Geführte Bergtouren

21./22. Juli. Segeln: Kreuzer-Regatta

24. Juli. Konzert der Musikgesellschaft

1. Aug. Bundesfeier, Beleuchtung der Axenstrasse

7.–9. Aug. 50 Jahre Fussballclub Brunnen: Jubiläumsfest

9. Aug. Geführte Wanderung

Das ganze Jahr. Jeden Sonntag

Frühschoppenkonzert. – Jeden

Dienstag freies Schachspielen. –

Hallenbad (täglich geöffnet)

Buchs SG

11./12. Juli. Reiten: Dressurprüfung

Bulle FR

Juillet–29 sept. Musée gruérien: «Les poyas, un art populaire vivant»

24–26 juillet. Musique et théâtre

25/26 juillet. Fête de la mi-été

1/2 août. Fête champêtre

9 août. Cyclisme: Championnats suisses

Toute l'année. Musée gruérien: Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne (fermé dimanche matin et lundi)

Buochs NW

13.–18. Juli. Puppenspielkurs

14., 21. Juli. Konzerte des Musikvereins

16., 23. Juli. Heimatabende

22. Juli, 4. Aug. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

25. Juli. Konzert der Blasmusik und des Männerchors

28. Juli. Geführte Wanderung

Büren a. d. Aare BE

11./12. Juli. Reiten: Spring- und Dressurprüfungen

Burgdorf

3.–5. Juli. 18. Eidgenössisches Jodlerfest

7. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert

Jürg Neuenschwander, Orgel

7.–9. Aug. Schützenmatte: Circus Knie

8./9. Aug. Emmentalisches Hornusserfest

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Castione

19 luglio. Corsa di ciclismo in montagna Castione–Rossa

Celerina

21. Juli. Kirche San Gian: Nachmittagskonzert Conrad Steinmann, Block- und Traversflöte, und Johann Sonnleitner, Cembalo (Engadiner Konzertwochen)

27. Juli. Marguns: Alppest

3. Aug. Kirche San Gian: Nachmittagskonzert Münchner Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)

Champéry VS

11/12 juillet. Curling: 3e tournoi d'été juniors

23 juillet. Concert de musique de chambre du Trio Molnar

Champex-Lac VS

Juillet–sept. Visite du Jardin alpin (sauf dimanche et lundi)

Juillet/août. Productions de groupes folkloriques

17, 21, 24, 28, 31 juillet. Chapelle des Arolles: «Heures musicales», concerts de musique de chambre

3–5 août. Tennis: Tournoi pour les hôtes

8 août. Fête de la rose, productions folkloriques

8/9 août. Voile: 12e Challenge, tous modèles réduits

Z'Basel an mym Rhy...



Ihr Hotel in Basel!



Economy-class

Tel. 061-267777

Telex 63444

200 Betten - 130 Zimmer

Restaurant/Bar

Geheiztes

Swimmingpool

Rosentalstr. 5

Mustermesse

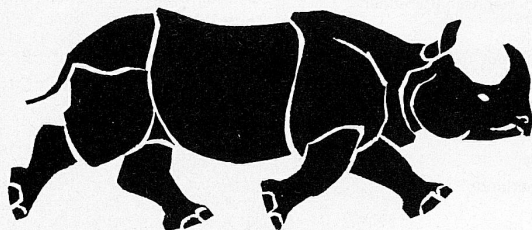
**HOTEL
ADMIRAL
BASEL**



Auskunft
und Prospekte:

Verkehrsverein
Blumenrain 2
4051 Basel

Telefon 061 25 38 11



wie wäre es mit einem Besuch im weltbekannten Basler Zoo? Einzigartiges Vivarium mit Fischen und Reptilien. Prächtige Freianlagen in schöner Parklandschaft. Modernes Affenhaus mit Grossfamilien bei Gorilla, Schimpansen und Orang Utan. Neuer Kinderzoo. Restaurants.



ZOO BASEL

immer im Grünen

Chamues-ch GR

2. Aug. Kirche: Nachmittagskonzert Münchner Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)

Charmey FR

11. juillet. Randonnée autour du lac de Montsalvens
17/18. juillet, 1er août. Fêtes villageoises
25. juillet. Bénichon, ancienne coutume
29. juillet-9 août. Concerts d'un orchestre roumain
8 août. «Recrotzon», fête populaire

Château-d'Ex VD

11/12. juillet. Football: Tournoi inter-sociétés
13-17. juillet. Tennis: Tournoi des hôtes
18. juillet. Fête d'été de la Montagnarde
19. juillet. Mi-été de la Sarouche
25/26. juillet. Fête de lutte
8/9. Août. Concours hippique

Châtel-St-Denis FR

18/19, 25/26. juillet. Fêtes de la mi-été

La Chaux-de-Fonds NE

Juillet-déc. Musée paysan et artisanal: Exposition d'architecture rurale
Juillet/août. Centenaire et exposition Taxidermie

18, 21, 28. juillet. Salle de musique: Concerts «Américain-estiville» par US Collegiate
8/9 août. Concentration internationale de motocyclistes

Chiasso

4/5. luglio. Nuoto: Meeting internazionale

Chur

Juli-1. Nov. Rätisches Museum: «Spiele und Spielzeug in Graubünden»
Juli-Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag geführter Rundgang durch die Altstadt
Juli-13. Sept. Bündner Kunstmuseum: Ausstellung «Augusto Giacometti, Pionier der abstrakten Kunst»

Crans-Montana

Juillet/août. Tous les vendredis, «braderie»
9-12. juillet. Golf: Championnat régional. - Concours hippique, saut
10-12. juillet. Curling: Challenges Helvetia-Incendie, Agence du Golf, Imprimerie Centrale
10, 24. juillet. Montana: Fêtes dans la rue
16. juillet. Pêche: Concours pour les hôtes. - Lac de Chermignon: Fête champêtre
16-19. juillet. Golf: Championnat de Crans, dames et messieurs

18/19. juillet. Tennis: Championnat de Crans
19-26. juillet. Tennis: Swiss Satellite-Circuit
21. juillet. Eglise cath., Montana: Concert du Chœur de l'Université et des Jeunesses musicales de Fribourg
22. juillet. Visite commentée des villages de Montana et Corin
22/23. juillet. Course en montagne
23. juillet. Gala international de patinage
25. juillet. Golf: Coupe Teacher s. - Concert de la Fanfare ancienne Cecilia de Chermignon
25/26. juillet. Hippiisme: Concours de saut, régional, national, derby
26. juillet. Golf: Coupe Alex-Sports
28. juillet. Eglise cath., Montana: Concert Lieven Vandewalle, violoncelle, et Jef Anseuw, orgue
31. juillet. Concert de la Fanfare Edelweiss de Lens
1er août. Golf: Coupe Crédit Suisse
1/2 août. Hippiisme: Concours officiel de dressage, régional et national
2 août. Golf: Coupe O. J. Perrin
7 août. Concert de la Fanfare Echo des Bois de Crans-Montana
8 août. Golf: Trophée Pringle of Scotland. - Braderie. - Concert de la Fanfare Cor des Alpes de Montana-Village
8/9 août. Ski de fond: 5e mémorial Charly Vauthy. - Tennis: Tournoi des hôtes
9 août. Golf: Coupe Union de Banques Suisses

Davos

Konzerte und Theater

15. Juli. Kongresszentrum: Nachmittagskonzert Oscar Schmid, Klavier
22. Juli. Kongresszentrum: Nachmittagskonzert Alfons Zwicker (sen.) und Alfons Zwicker (jun.), Klavier
25. Juli. Kirche Glaris: Jubiläumskonzert 10 Jahre Abendmusik
26. Juli. Kirche St. Theodul: Duo-Abend Ferdinand Uhlmann, Gitarre und Laute, und Peter Wirz, Flöte
3. Aug. Kongresszentrum: Konzert Nagoya-Kinderchor, Japan
5. Aug. Kongresszentrum: Nachmittagskonzert Oscar Schmid, Klavier
9. Aug. Marienkirche: Orgelkonzert Mathias Siedel

Ausstellungen und Messen

Juli-18. Okt. Heimatmuseum Davos (geöffnet Mittwoch und Sonntag von 16-18 Uhr)
Juli-17. Okt. Bergbaumuseum Graubünden, Schmelzboden (geöffnet Mittwoch 14-16 Uhr und Samstag 16-18 Uhr)
Juli-Mitte Okt. Alpium Schatzalp (geöffnet 9-17 Uhr)
27. Juli-23. Aug. Kongresszentrum: Ausstellung «Die Welt des Giovanni Segantini»
5.-29. Aug. Ernst-Ludwig-Kirchner-Haus (geöffnet am Mittwoch und Samstag von 14-17 Uhr)

Feste und Folklore

17. Juli. Kongresszentrum: Volkstümlicher Abend
24. Juli. Monstein: Volkstümlicher Abend
7. Aug. Bünda: Unterhaltungsabend

Sport

Juli-Okt. Schweizer Bergsteigerschule: Ausbildungskurse, Kletter- und Hochtourenwochen, Bergwanderwochen
Juli/Aug. Jeden Mittwoch Wurftaubenschüssen. - Geführte Bergwanderungen
18/19. Juli. Tennis: 5. Davoser B-Turnier
20. Juli-1. Aug. Internationale Fechtlager
25/26. Juli. 7. Internationaler Degen-Marathon, Mannschaften. - 7. Internationales Florett-Turnier, Damen
26. Juli. Bündner-Glarner Kantonschwingfest
4.-17. Aug. Schatzalp: 13. Schachturnier, Senioren

Diverses

Juli-Sept. Jeden Mittwoch «Davoser Tag»
5. Juli-15. Aug. Schatzalp: Literarische Ferien
18.-21. Juli. Circus Nock
4. Aug. Rathausstube: Vortrag «Romanische und gotische Kunst in Graubünden»

Delémont JU

Juillet-20. sept. Musée jurassien: Exposition «Treize siècles de civilisation chrétienne»

Les Diablerets VD

11, 18, 25. juillet, 2, 8 août. Temple de Vers-l'Eglise: Concerts
18. juillet. Pétanque: Tournoi Terminus
20-24. juillet. Journées sportives
25. juillet. Nuit des Diables
25/26. juillet. Delta: Mémorial J.-J. Mougin
31. juillet-2 août. Foire à la brocante. - Pillion: Fête de la mi-été
4-7 août. Tennis: Tournoi des hôtes
8 août. Pétanque: Challenge des fleurs

Disentis

Juli/Aug. Sport-Plausch-Programm
Juli-8. Aug. Tenniswochen
9. Juli. Pfarrkirche Sogn Gions: Orgelkonzert Annerös Hulliger
19.-26. Juli. Botanische Woche
8./9. Aug. Mineralienbörse

Dornach SO

4./5. Juli. Goetheanum: Faust-Festspiele (zweiter Teil, 4. und 5. Akt)
12.-19. Juli. Goetheanum: Faust-Festspiele (Gesamtauführung im Rahmen der Jugendtagung)
19. Juli. Gedenkfeier an die Schlacht bei Dornach
23.-30. Juli, 2.-9. Aug. Goetheanum: Sommerfestspiele

Egerkingen SO

4./5. Juli. Berggäu-Schiessen

Egolfwil/Wauwil LU

9.-16. Juli. Internationales Trachtentreffen
10.-12. Juli. 2. Internationales Folklore-Treffen

Eiken AG

11./12. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Einsiedeln

Juli-1. Nov. Diorama Bethlehem
Juli-26. Sept. Klosterplatz: «Das grosse Welttheater», von Pedro Calderón de la Barca. Spieltag: Mittwoch und Samstag, ausgen. 5. Sept.
6.-11., 13.-18., 20.-25., 27. Juli-1. Aug. Reitschule Fohlenhof, Gross: Schülerreitlager
19.-26. Juli. Einsiedler Ferienwoche
21., 28. Juli, 4. Aug. Klosterkirche: Orgelkonzerte
24.-26. Juli. Gross: Seenachtsfest
31. Juli, 7. Aug. Klosterplatz: Sondervorstellungen «Das grosse Welttheater», von Pedro Calderón de la Barca

1. Aug. Willerzell: 12. Seenachtsfest

Emmental

12. Juli Röttenbach: Emmentalisches Schwingfest. - Wasen: Hinterarni-Chilbi. - Napf-Chilbi, Schwing- und Älplerfest
19. Juli. Eris: Rütteggli-Chilbi. - Walkringen: Hammegg-Chilbi. - Eriswil: Brestenegg-Chilbi
24.-26. Juli. Lützelflüh: Moderner 5-Kampf, Schweizer Meisterschaften
25/26. Juli. Gysenstein: Ballenbühl-Chilbi
26. Juli. Trub: Lushütten-Chilbi
2. Aug. Eriswil: Ahorn-Chilbi
7.-9. Aug. Sumiswald: Springkonkurrenz
9. Aug. Bumbach/Schagnau: Alpenrösli-Chilbi. - Langnau/Wasen: Lüderer-Chilbi mit Schwinget

Engadin

11./12. Juli. Golf: Graubündner Kantonalbank Challenge-Trophy und Coppa Capricorn
13.-18. Juli. Golf: The Amateur Gold-Cup
14. Juli-14. Aug. 41. Internationale Kammermusik-Festspiele (Engadiner Konzertwochen). Einzelne Konzerte siehe unter den Kurorten
18. Juli. Golf: Kurverein Samedan-Cup
25/26. Juli. Golf: ACME-Cup
29. Juli. Golf: Kulm Hotel St. Moritz-Cup-Medal
1. Aug. Golf: Jon Fimian-Cup
2. Aug. Golf: Lamm-Cup
8./9. Aug. Golf: The Engadine Amateur Championship-Medal
9. Aug. Golf: Koller-Cup-Medal

**RAIFFEISEN —
die Bank für die
ganze Familie**

RAIFFEISEN
unsere Bank



Engelberg

- 2. Juli. Marschmusik-Konzert
- 4. Juli. Kursaal: Theateraufführung
- 8. Juli. Casino: Konzert Montana Youth Choir
- 11. Juli–16. Aug. 16. Engelberger Konzertwochen. 11. Juli: Schweizer Streichorchester Engelberg. Leitung: Vittorio Cacciatori. – 14. Juli: Quintetto di Engelberg. – 8. Aug.: Quatuor Helvetique. – 16. Aug.: Schweizer Streichorchester Engelberg
- 14. Juli–16. Aug. Ski-Akrobatik-Kurs
- 16. Juli. Kursaal: Gastspiel des Theaters 58, Zürich
- 17., 28. Juli. Klosterkirche: Orgelkonzerte
- 17.–19. Juli. 40 Jahre Jodlerclub Engelberg
- 22. Juli. Kursaal: Gastspiel Oberkrainer
- 23. Juli. Kursaal: «Jorinde und Joringel», Puppentheater nach Grimm (Nachmittagsvorstellung). – Kurpark: Platzkonzert der Musikgesellschaft

- 24. Juli. Kursaal: Heimatabend
- 28. Juli. Marschmusik-Konzert
- 29. Juli. Kursaal: Gastspiel Trio Eugster
- 3. Aug. Kursaal: Galakonzert «25 Jahre Wiener Mozart-Sängerknaben»
- 8. Aug. Kursaal: Kammermusikabend Pratteler Quintett

Ennetbürgen NW

- 29. Juli, 5. Aug. Käsereibesichtigungen

Epaouvillers JU

- 1er août. Course pedestre «les tchérrattes», 21,9 km

Ernen VS

- 31. Juli, 2. Aug. Konzerte Orchestre de chambre national, Toulouse

Erstfeld UR

- 24./25. Juli. Wiesenfest

Escholzmat LU

- 25./26. Juli. Reiten: Springkonkurrenz
- 26. Juli. Entlebucher Jodeltreffen

Estavayer-le-Lac FR

- Juillet–13 sept. Château: Retrospective des Triennales internationales de la photographie de 1975 et 1978
- Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées, collection des anciennes lanternes CFF

Faulensee BE

- 16. Juli. Platzkonzert des Musikvereins Spiez

Fenin NE

- 23–26 juillet. Concours hippique, saut

Fiesch VS

- 10., 17. Juli, 7. Aug. Folkloreabende
- 18./19. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Flims GR

- 6.–17. Juli. Tischtennis-Kurse
- 9., 23. Juli, 6. Aug. «Spektrum», aussergewöhnliche Abendveranstaltungen
- 11. Juli. 4. Internationales Tischtennisturnier «Gold-Trophy-Challenge»
- 12. Juli. Foppa: Jodler-Chilbi
- 16. Juli. Kirche: Abendmusik B. Buxdorf, Flöte, und Catherine Eisenhoffer, Harfe
- 19. Juli. Rangschwinget
- 22./23. Juli, 5./6. Aug. Rheinschlucht-Expeditionen für Junioren
- 25. Juli. Caumasee-Fest
- 28. Juli. Platzkonzert
- 30. Juli. Kirche: Abendmusik A. Schmid, Orgel, und J. C. Jorand, Trompete
- 7./8. Aug. Waldfest

Flumserberg

- Juli/Aug. Jeden Montag Ausflug zum Walenstadtberg. – Jeden Dienstag kleine Walenseerundfahrt, Schnitzkurse, Tanz und Unterhaltung. – Jeden Mittwoch geführte Tagestouren (bei schlechter Witterung Regenwanderung) und romantische Abendrundfahrt auf dem Walensee. – Jeden Donnerstag 3-Schlösser-Fahrt, Halbtageswanderung, Gäste-Wettsschiessen, Fahrt nach Bad Ragaz und Minigolfturnier. – Jeden Freitag Tagestouren (bei schlechter Witterung Regenwanderung), Fahrt zu den Stauseen, Flumser Kultur- und Weintour. – Jeden Samstag Tanz und Unterhaltung
- Juli–8. Aug. Dienstag bis Freitag Spielzirkus für Kinder
- 6.–19. Juli. Hündeler-Ferien
- 26. Juli–8. Aug. Alpine Modellsegelflug-Kurse

Frauenfeld

- 12. Juli. Kirche Frauenfeld-Oberkirch: Orgelkonzert zum Sonntagabend Jürg Neuenschwander
- 18./19. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

- 19. Juli. Kirche Frauenfeld-Oberkirch: Orgelkonzert zum Sonntagabend Franz Schaffner
- 26. Juli. Kirche Frauenfeld-Oberkirch: Orgelkonzert zum Sonntagabend Robert T. Anderson
- 2. Aug. Kirche Frauenfeld-Oberkirch: Orgelkonzert zum Sonntagabend Reinhard Jaud

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg, Ringstrasse 16: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

- Juillet–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces
- Juillet–15 oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition Photo Fribourg 81, 3e triennale internationale de la photographie; concours pour professionnels
- Juillet–20 sept. Musée d'art et d'histoire: «Hodler et Fribourg»
- Juillet–13 sept. Musée d'histoire naturelle: «Cartographie de Fribourg: un autre visage du canton»
- Juillet: jusqu'au 11. Galerie de la Cathédrale: 10e Salon des petits formats
- 1er, 3–5, 8, 11 juillet. Festival «Terres de Fribourg»
- 11 juillet. Quartier de Péroles: Fête populaire
- 11–13 juillet. Assemblée de la Fédération nationale des costumes suisses
- 22 juillet. Meeting d'athlétisme
- 1/2 août. Championnats romands de natation

Frutigen BE

- Juli/Aug. Elsigentalp: Jeden Mittwoch Käserei-Besichtigung
- Juli–12. Aug. Jeden Mittwoch Gasteschiessen
- 10./11. Juli. Sommernachtsfest
- 16. Juli. Kirchgemeindehaus: Klavierabend des Duos Yamashita-Takoahashi
- 17. Juli. Jodler- und Blasmusikkonzert
- 18./19. Juli. Tellenburgchilbi
- 20., 27. Juli, 3. Aug. «Zu Gast beim Fischerverein»: Besichtigung der Fischsömmerlingsanlage Rohrbach
- 24. Juli. Kirche: Konzert des Alsfelder Vokalensembles
- 26. Juli. Berglauf Frutigen–Adelboden
- 29. Juli. Kirchgemeindehaus: Diavortrag «Bergbauern im Frutigtal»

Gambarogno

- Luglio: fino al 26. 19° Festival internazionale di musica organistica a Magadino. – 8 luglio: Jan Hora. – 14 luglio: Peter R. Solomon. – 21 luglio: Bernard Bartelink. – 26 luglio: Karel Paukert

Genève

- Concerts et théâtres
- 11/12, 15–19 juillet. Collège Calvin: Concerts
- 11, 18, 25 juillet, 1er, 8 août. Temple de la Madeleine: Une heure de musique d'orgue

INTERNATIONAL
FESTIVAL OF MUSIC
LUCERNE
August 15 -
September 8, 1981



Motto: Béla Bartók (1881–1945)
George Enescu (1881–1955)

**Breakthrough
from Romantic
to Modern**

Swiss Festival Orchestra
Rumanian National Philharmonic Orchestra
Hungarian National Philharmonic Orchestra
Berlin Philharmonic Orchestra
Chicago Symphony Orchestra
Orchestre de Paris
Vienna Philharmonic Orchestra
Lucerne Symphony Orchestra

Lucerne Festival Choir
Rumanian National Philharmonic Choir
Die Luzerner Vokalsolisten

Festival Strings Lucerne (25 years/1956-1981)
I Nuovi Virtuosi di Roma
Collegium Musicum Zurich

Ballet performances (Municipal Theatre)
Master Courses (Conservatoire de Music)
Exhibitions (Museum of Fine Art, Town Hall, Galleries)

Information and programmes

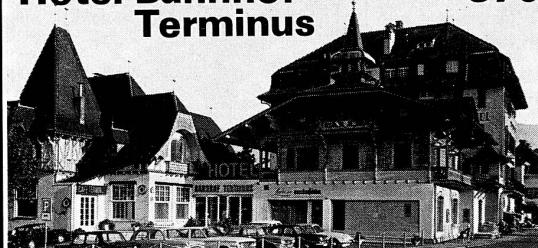
International Festival of Music
P.O. Box 424
CH-6002 Lucerne (Switzerland)
Phone 041 23 35 62/041 23 52 72
Telex ovblu ch 78 677

Ferien am schönen Thunersee

Auskünfte und Prospekte:
Verkehrsverband Thunersee
Bahnhof Thun
3600 Thun
Telefon 033 22 23 40



Hotel Bahnhof Terminus



3700 Spiez

Propr.: Fritz
Noser-Ungerer
Telefon 033
54 31 21
Ideal für Ban-
kette, Tagungen
Familienaufent-
halte
Säle von 30 –
300 Personen
100 Betten

75 Jahre ST. BEATUSHÖHLEN

Grösstes Naturwunder am Thunersee

Ideales Ausflugsziel



Hotel Restaurant Hirschen am See 3654 Gunten

Prachtvolle, ruhige Lage, direkt am See
(Sonnenseite). 120 Betten, alle Zimmer
mit Bad oder Dusche/WC. Geheizte See-
terrasse, besonders gepflegte Küche.
Kongressraum, eigenes Strandbad.
Panorama- und Terrassenrestaurant
Spezialitäten, gepflegt serviert.
Telefon 033 51 22 44

Segelschule Thunersee

Der rassige Sommersport

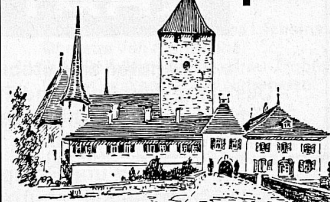
Schulstationen: Hilterfingen, Spiez, Interlaken-Neuhaus
Segelkurse (inkl. Boot und Versicherung) Fr. 290.–, 5 ganze Tage
praktisches Segeln und Theorie (Montag bis Freitag); Junioren unter
18 Jahren Fr. 270.–

Informationen: Die Schulstationen und der Verkehrsverband
Thunersee, Thun, 033 22 23 40

Wasserskischule Thunersee und Windsurfingschule Gunten Das sommerliche Ferienvergnügen

Informationen:
Wasserskischule Thunersee, Gunten, 033 51 22 44
Verkehrsverband Thunersee, Thun, 033 22 23 40

Schloss Spiez



geöffnet bis Mitte Oktober

STI



Verkehrsbetriebe Steffisburg–Thun–Interlaken

Region rechtes Thunerseeufer – Paradies
für schöne Ausflüge und Wanderungen

Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette

Auf Wunsch Extrafahrten für Schulen und Gesellschaften

Auskunft: Thun Bahnhof STI: 033 22 25 40
und Verwaltung STI: 033 22 81 81

Thunersee

Thunersee – ideal für Ferien, Weekend, Tagungen, Seminare,
Ausflüge und Wassersport
Wir sind gerne bereit, Ihnen unsere Offerten und Prospekte
zuzustellen

Wir bitten um Informationsmaterial

Name:

Vorname:

Ort:



12/13 juillet. Eglise St-Germain: Concerts
J. M. Gouelou, ténor, et L. Klinckerfuss,
piano
14, 16–18 juillet. «La botte rouge»,
spectacle lyrique de M. Sutermeister
(Collegium academicum)
15 juillet. Grand-Casino: Concert de
l'Orchestre de chambre de Prague
15, 22 juillet, 5 août. Cour de l'Hôtel-de-
Ville: Sérénades de l'OSR
19/20 juillet. Eglise St-Germain: Concerts
de musique de chambre Robert
Zimansky, violon, et L. Klinckerfuss,
piano

20 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
de musique de chambre Quatuor
Puissance IV
23 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
du Duo Katia et M. Labèque, piano
25 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
de musique de chambre Katia et
M. Labèque, piano, et A. Dumay,
violon. – Grand-Casino: Récital
Manitas de Plata
26/27 juillet. Eglise St-Germain:
«L'Offrande musicale» de J. S. Bach
27 juillet. Grand-Casino: Gala Grand-
Ballet du Canada

29 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
de musique de chambre M. Labèque,
piano, A. Dumay, violon, et
D. Groscurin, violoncelle
2/3 août. Eglise St-Germain: Concerts
3 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
de piano Pascal Devoyon
9/10 août. Eglise St-Germain: Concert de
musique de chambre F. Guye,
violoncelle
Foires et expositions
Juillet–déc. Bibliotheca Bodmeriana,
Cologny: Exposition «Le livre aux XVIIe
et XVIIIe siècles» (ouvert le jeudi après-
midi)

Juillet–oct. Musée d'histoire des sciences:
Microscopes. – Petit-Palais:
Rétrospectives Valtat et Kisting et
Exposition Tarkhoff
Juillet–sept. Musée de l'Athénée: Œuvres
de Picasso
Juillet–13 sept. Musée Rath: Art
d'aujourd'hui dans les collections
genevoises. – Art tribal de l'Indonésie
Juillet–30 août. Cabinet des estampes:
Exposition d'été
Juillet–22 août. Centre genevois de
l'artisanat: Exposition collective d'été
18 juillet–30 août. Musée d'histoire
naturelle: «Une oasis artique» (photos)

Fêtes et folklore

Juillet–23. août. Parc La Grange:
Animation musicale de jazz
2–6. juillet. 4th International youth music
festival
7–10. août. Fêtes de Genève
19–30. juillet. Jazz Estival
27. juillet–6. août. Folk Estival
30/31. juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville:
Festival de jazz

Sports

1er–5. juillet. Voile: Championnats suisses
Solings
2–18. juillet: Championnats suisses
d'échecs
3–8. juillet. Bernex: Tir cantonal genevois
12–18. juillet. Semaine internationale de la
voile
12–19. juillet. Tennis: Swiss-Satellite-
Circuit
26. juillet. Courses internationales de
lévriers

Gersau SZ

11., 14., 28. Juli. Kurpark: Folkloristische
Darbietungen
16. Juli, 6. Aug. Folkloristische
Abendrundfahrten auf dem
Vierwaldstättersee
18. Juli. Kurpark: Tüblifest
22. Juli. Kurpark: Darbietungen Blasmusik
und Turnerinnen
26. Juli. Scheideggchilbi

Gippingen AG

1. Aug. Rad: Strassenrennen Grand Prix
Kanton Aargau
2. Aug. Rad: Strassenrennen

Glarnerland

Juli–Okt. Landesmuseum, Näfels
(Freulerpalast): täglich geöffnet,
ausgenommen Montag
Juli–23. Aug. Kunsthaus Glarus: Werke
von Walter Dick und Sammlung des
Kunstvereins
4.–11. Juli. Filzbach: Sing- und
Volkstanzwoche
5.–12. Juli. Braunwald: 46. Musikwoche
Braunwald. Thema: Die musikalischen
Grundlagen der Weltharmonie. 5. Juli:
Glarner Musikkollegium. Leitung:
Rudolf Aschmann. Solistin: Christa
Romer, Klavier. – 6. Juli: Matinee
Kammerensemble Basel. –
Klavierabend Christa Romer. – 7. Juli:
Matinee Lotti Logos, Sopran; am
Klavier Martin Christ. – Konzert
Ensemble für alte Musik, Wien. –
8. Juli: Konzert «Spanische
Kammermusik und Tanz». – 9. Juli:
Klaviermatinee Christa Romer. –
10. Juli: Matinee Michael Kühn, Oboe,
und Regula Frisch, Klavier. – Konzert
Die Kammermusiker Zürich. – 11. Juli:
Kommentierte Probe (Matinee).
Leitung: Rudolf Aschmann. –
Kammermusikabend Wiener
Streichtrio. – 12. Juli:
Nachmittagskonzert Glarner
Musikkollegium und Teilnehmer des
Atelierkurses. Leitung: Rudolf
Aschmann. Solist: Jakob Hefti, Horn.
10., 24. Juli. Braunwald: Botanische
Exkursionen
12. Juli. Schwammhöhe: Berg-Chilbi
16. Juli, 6. Aug. Braunwald: Geführte
Bergwanderungen
3.–6. Aug. Braunwald: 6. Internationales
Rosenseminar

Glion VD

1er août. Cortège folklorique et fleuri

Gondiswil BE

2. Aug. Papierfliegertag. – Dorfchilbi

Göschenen UR

16. Juli. Geführte Wanderung
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro:
Bergkristallausstellung

Gossau ZH

1./2. Aug. Reiten: Springkonkurrenz

Grächen VS

12. Juli. 5. Internationales Rad-Bergrennen
Visp–Grächen
14. Juli. Kasperltheater mit Peter Meier

Grandson VD

Juillet–oct. Chaque dernier dimanche du
mois, grand marché artisanal dans les
cours du château
Toute l'année. Château de Grandson

Graubünden

Juli–Okt. Rhätische Bahn: Ausgabe des
Bündner Ferienpasses

Grenchen SO

Juli: bis 12. 500 Jahre Kanton Solothurn:
Ausstellung von Solothurner Künstlern

Grindelwald

2./3. Juli. Tennis: Gästeturnier
3. Juli. Kirche: Sommerkonzert
H. P. Weber-Quartett
10. Juli. Kongress-Saal: Konzert Noto
Youth Symphonic Brass Band
12. Juli. Männlichen: Bergfrühlingsfest
13. Juli. Kongress-Saal:
Theateraufführung
14., 21., 28. Juli, 4. Aug. Sportzentrum:
Eisschaulaufen
16./17., 30./31. Juli. Tennis: Gästeturniere
17. Juli. Kirche: Sommerkonzert Werner
Maurer, Klavier
19. Juli. Grosse Scheidegg: Schwing- und
Alplerfest
22. Juli, 5. Aug. Kongress-Saal:
Heimatabende
29. Juli. Kongress-Saal: Galakonzert «25
Jahre Wiener Mozart-Sängerknaben»
31. Juli. Kongress-Saal:
Unterhaltungsabend mit
volkstümlicher Musik
2. Aug. Männlichen: Bergchilbi
2., 6. Aug. Kath. Kirche: Konzerte Vocaal
Ensemble Raphael
3. Aug. Kirche: Sommerkonzert Bernhard
Heiniger, Trompete, und Jacques
Jarmasson, Orgel
7. Aug. Kongress-Saal: Gastspiel des
Theaters für das Bernerland

Gruyères FR

Juillet–31. déc. Château: Exposition
d'objets de la vie quotidienne au XVIe
siècle
11/12. juillet. Rallye des voitures anciennes
24–26. juillet. Musique et théâtre
25/26. juillet. Fête de la mi-été
1/2 août. Fête champêtre

Gryon-Barboleusaz VD

11. juillet. Marché. – Concert d'orgue
17. juillet. Concert de la fanfare
25. juillet, 8. août. Marchés
25/26. juillet, 9. août. Grande salle:
Kermesses
26. juillet–9. août. Exposition artisanale
1/2 août. Taveyannaz: Fête et bal de la mi-
été
6, 8. août. Eglise: Concerts de musique de
chambre

Gstaad

6.–12. Juli. Tennis: Internationale
Schweizer Meisterschaften
12.–31. Juli. Roy-Emerson-Tenniswochen
24. Juli–16. Aug. Kunstausstellung
26. Juli. Wispile und Plani: «Suuf-
Sunntig», Bergfeste
2. Aug. Hornberg: «Suuf-Sunntig»,
Bergfest
4.–12. Aug. Swiss Open Gstaad:
Internationale Tennismeisterschaften
der Schweiz
4.–30. Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival
8./9. Aug. Gartenfest

Gunten BE

3., 24. Juli. Folkloreabend
10./11. Juli. Sommerfest
14. Juli. Bauernmarkt
31. Juli–2. Aug. Turnerfest

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (täglich
geöffnet, ausgenommen Dienstag)

Gwatt BE

11.–24. Juli. 20. Internationales Musiklager
Gwatt

Häggenschwil SG

25./26. Juli. Reiten: Springkonkurrenz und
Military-Prüfung

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Les Haudères VS

25/26. juillet. Fête villageoise

Haute-Nendaz VS

Juillet/août. Chaque mardi, balade sur
l'alpe

Heiden AR

Juli–Sept. Jeden Sonntag
Frühschoppenkonzert
1. Juli. Kursaal: «Der keusche
Lebemann», Schwank mit Jörg
Schneider (Bernhard-Theater Zürich)
6. Aug. Kursaal: «Eine Nacht in Wien»,
Wiener Abend
7. Aug. Kursaal: Unterhaltungsabend

Heiligenschwendi BE

15. Juli. Dichterlesung Erwin Heimann
25./26. Juli. Hüniboden/Lengmadweid:
Traditionelle Hünibodenchilbi

Heimenschwand BE

1./2. Aug. Reiten: Springkonkurrenz

Hergiswil NW

10., 24. Juli, 7. Aug. Abendrundfahrten mit
Salonschiff

Herisau AR

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und
Warenmarkt

Herzogenbuchsee BE

25. Juli. Nachtmarsch
26. Juli. Volksmarsch

Hilterfingen BE

Juli–Aug. Jeden Dienstag Vormittag
geführte Wanderung. – Jeden Freitag
Folkloreabend

Hitzkirch LU

9. Aug. 20. Pferde- und Ponyrennen

Hoch-Ybrig SZ

11./12. Juli. Fliegenfischerkurse
15. Juli–15. Okt. Jeden 15. und 25. des
Monats «Fünfliber-Tag»

Horw LU

18./19. Juli. Jubiläums-Volksmarsch
(750 Jahre Horw)

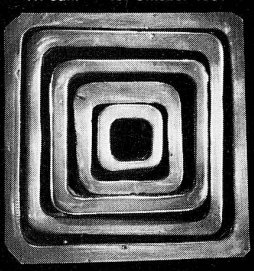
Hünibach BE

27. Juli. Abendständchen der
Musikgesellschaft Hilterfingen

Interlaken

Juli–Okt. Touristik-Museum, Unterseen:
Historische Ausstellung

**PHOTO
FRIBOURG
81**
Dritte internationale
Triennale der Photographie
und
Hommage für Eugène Atget
11. Juni — 15. Oktober 1981



MUSEUM
FÜR KUNST UND GESCHICHTE FREIBURG
Rückblenden der ersten und zweiten
Triennale in ESTAVAYER-LE-LAC
13. Juni — 13. September 1981

Juli–Mitte Okt. Jeden Montag und
Donnerstag Folkloreabend. – Täglich
Stadtrundfahrten mit Pferdekutschen
Juli–22. Sept. Jungfraustrasse: Jeden
Dienstag «Zyschtig-Märit»
Juli–11. Sept. Jeden Freitag Abendfahrten
auf den Harder Kulm
Juli/Aug. Heimwehfluh: Jeden
Mittwochabend Folklorekonzert
Juli: bis 12. Kursaal: Plakate von Herbert
Leupin, Gemälde von Walter Kreis,
Skulpturen von Erwin Rehmann
4.–19. Juli. Jeden Samstag/Sonntag
Gletscherwanderungen
9.–30. Juli. Jeden Donnerstag Tell-
Freilichtspiele
10.–12. Juli. Unterseen: Stedtlifest
11. Juli. Kirchgemeindehaus, Matten:
Konzert des Kinderchors Nagoya,
Japan
15. Juli. CCCI: «Das Land des Lächelns»,
Operette von Franz Lehár
18. Juli. Golf: Victoria-Jungfrau-Trophy. –
CCCI: Galakonzert der Nationalen
Jugend-Brassband
18./19. Juli. Mondscheinwanderung
18., 25. Juli. Tell-Freilichtspiele
19. Juli. Schlosskirche: Orgelkonzert Jean
Costa
20. Juli–30. Aug. Jeden Montag/Dienstag,
Mittwoch/Donnerstag und Samstag/
Sonntag Gletscherwanderungen
24. Juli. Abendrundfahrt auf dem
Thunersee
25. Juli. Golf: Sie und Er. – Kath. Kirche:
Konzert Vocaal Ensemble Raphael
26. Juli. Golf: Coupe Ménages
28. Juli. CCCI: «Hörenak», tschechische
Folklore
Aug.–5. Sept. Jeden Donnerstag und
Samstag Tell-Freilichtspiele
2. Aug. CCCI: Teekonzert der
Musikgesellschaft
5. Aug. CCCI: «Eine Nacht in Wien»,
Operette

Jaun FR

11./12. Juli. Kilbi
17. Juli. Volkstümliches Konzert
19. Juli. Käsebesichtigung
25./26. Juli. «Bénichon», alter Brauch
2. Aug. Geführte Wanderung. –
«Recrotzon», Volksfest und Tanz
7.–9. Aug. Jubiläumsfeier 125 Jahre
Schliessverein

Jegenstorf BE

Juli–18. Okt. Schloss: Bernische
Wohnkunst vom 17.–19. Jahrhundert
Juli: bis 19. Schloss Orangerie:
Stabpuppen und Skizzen von Ronald
Fahm
31. Juli–16. Aug. Schloss, Orangerie:
Holzplastiken und Linoldrucke von Erna
Hellinge-Bucher, und Metallplastiken
und Linoldrucke von Eberhard
Hellinge-Bucher

unbeschwert
reisen...



ELVIA
Reiseversicherungen

DAS UNENTBEHRLICHE STANDARDWERK ZUM SCHWEIZERISCHEN BRAUCHTUM

Das Jahr der Schweiz in Fest und Brauch



Das Jahr der Schweiz in Fest und Brauch
L'année en Suisse, ses fêtes et ses coutumes
L'anno in Svizzera nelle feste e nelle usanze

116 Brauchmonographien von 91 ortskundigen Experten, herausgegeben von Rolf Thalman, mit 384 farbigen Aufnahmen von Josef Räber. X, 306 Seiten mit Anmerkungen, Literatur, Biographien der 91 Verfasser und Ortsregister. Texte deutsch, französisch und italienisch in der jeweiligen Ortssprache (Romanisch-Bünden deutsch). Leinen Fr. 148.—

Dieses mehrsprachige Standardwerk bietet dem Leser — ob Laie oder Wissenschaftler — mehr als blosses Schauvergnügen: in Texten über 116 Feste und Bräuche (96 deutsch, 13 französisch, 7 italienisch), verfasst von den besten lokalen Kennern, mit 384 Farbaufnahmen illustriert, wird die ganze Vielfalt des schweizerischen Brauchtums dokumentiert, das schon seit Jahrhunderten eine Art von Gegenstück zum offiziellen, individuell geprägten Kulturbetrieb darstellt. Die 116 Monographien entstanden aus intimer Kenntnis des Themas und stellen sowohl die Geschichte des Brauches als auch den aktuellen Ablauf dar. Die Reihenfolge ist nach dem Kirchenjahr, beginnend mit dem ersten Adventssonntag, festgelegt. Detaillierte Anmerkungen und umfassende Literaturangaben ermöglichen dem Wissenschaftler und dem interessierten Laien eine vertiefte Beschäftigung mit den Bräuchen, womit dieser Band in Anspruch und Aussage deutlich über die bisher erschienenen Bücher hinausgeht.

Bitte fordern Sie unseren Sonderprospekt an:

ARTEMIS VERLAG

Limmatquai 18
8024 Zürich
Telefon 01 252 11 00

Kandersteg

- 10.–12. Juli. Concours hippique
- 12. Juli. Oeschischwinget
- 19. Juli. Jagdschiessen
- 24.–26. Juli. Waldfest
- 25./26. Juli. Oeschinensee: Jagd- und Volksschiessen
- 1./2. Aug. Dorffest
- 2. Aug. Gasternpredigt
- 9. Aug. Gemmi: 24. Schäferfest

Klosters

- Juli/Aug. Geführte Bergtouren
- Juli–15. Aug. Aktion «Klosters in Blumen»
- 2.–26. Juli. Tennis: 26. Internationale Junioren-Meisterschaften von Klosters
- 4. Juli–5. Sept. Bergtourenwochen
- 14./15., 21./22., 28./29. Juli, 4./5. Aug. Zweitages-Touren
- 15. Juli. Folkloreabend
- 15., 22., 29. Juli, 5. Aug. Botanische Exkursionen
- 16. Juli. Serneus: Folkloreabend
- 16./17. Juli. Circus Nock
- 18. Juli. Quizwanderung
- 18./19. Juli, 8./9. Aug. Waldfeste
- 19.–26. Juli. Wanderferien für jedermann
- 22. Juli. Evang. Kirche: Konzert des Alsfelder Vokalensembles
- 22.–26. Juli. Tennis: Internationales Junioren-Turnier, Grischun-Cup
- 25./26. Juli. Wildmännlimarsch
- 26. Juli–1. Aug. Bergtouren-Ausbildungswoche
- 29. Juli. Evang. Kirche: Konzert des Feldkircher Barock-Ensembles und Hannes Meyer, Orgel
- 5. Aug. Evang. Kirche: Konzert Peter Lukas Graf, Flöte, und Ursula Holliger, Harfe

Küssnacht a. R. SZ

- 11. Juli. Festzelt Kelmatt: Gala-Abend der Schwarzwald-Musikanten
- 12. Juli. Frühschoppenkonzert. — Nachmittagskonzert. — Heimatabend
- 15., 22. Juli, 2., 5. Aug. Kurkonzerte
- 19. Juli. 75. Innerschweizerisches Jubiläums-Schwing- und Älplerfest
- 24. Juli. 15. Sommer- und Seenachtsfest
- 25. Juli. Unterhaltungs- und Tanzabend
- 26. Juli. Frühschoppenkonzert. — Unterhaltungs- und Tanzabend

Le Landeron NE

- Juillet: jusqu'au 19. Galerie Schneider: Peintures et photos de A. et H. Klopheus

Langenthal

- 15./16. Juli. Markthalleplatz: Circus Knie

Laupen BE

- 23.–26. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Lausanne

Concerts et théâtres

- Juillet–oct. Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue
- Juillet/août. «Pour un été», concerts et représentations théâtrales
- 2/3 juillet. Théâtre municipal: «Giselle», ballet d'Adolphe Adam (Opéra de Paris)
- 11 juillet. Théâtre de Vidy: Concert de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Paul Urstein, violon
- 13–18, 20–23 juillet. Théâtre de Vidy: «Faut pas payer», pièce de Dario Fo (Centre dramatique de Lausanne)
- 16/17, 23, 30/31 juillet, 6/7 août. Manifestations «de terrasse en terrasse» de l'orchestre champêtre Masson. — Spectacles de Jacky Lagger
- 17 juillet. Cathédrale: Concert d'orgue André Luy. — Concert de jazz de la Val Big Band
- 18 juillet. Théâtre de Vidy: «Moi qui vis moi en rêve» spectacle pour enfants
- 23 juillet. Concert de jazz de la Old Style College Band
- 24 juillet. Cathédrale: Concert d'orgue Robert Rogier. — Concert de jazz du groupe The Swingtet et spectacle du groupe Le Folly
- 25 juillet. Théâtre de Vidy: Concert de l'Ontario Youth Orchestra
- 28 juillet. Théâtre de Vidy: Spectacle de Claude Lauzanna
- 30 juillet. Concert de l'orchestre champêtre Bernard Henchoz

- 30/31 juillet. Théâtre de Vidy: Spectacles chorégraphiques de Pit et Phil
- 31 juillet. Cathédrale: Concert d'orgue Josef Sluys.
- 5/6 août. Théâtre de Vidy: Spectacles «Faust-Saga»
- 7 août. Cathédrale: Concert d'orgue Matti Hannula. — Concert de la Riverside jazz band
- 8 août. Théâtre de Vidy: Soirée de variétés avec José Barrense Dias

Foires et expositions

- Juillet–8 oct. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Exposition du Groupe cartonnier-lissiers romands
- Juillet–4 oct. Musée des beaux-arts: 10e Biennale internationale de la tapisserie
- Juillet–27 sept. Musée de l'art brut: Exposition de cahiers de dessins d'Adolf Wölfl
- Juillet–6 sept. Musée des arts décoratifs: Expositions «Vannerie traditionnelle et nouvelle vannerie» et «4e Biennale internationale de miniatures textiles»
- Juillet–30 août. Musée de l'Elysée: Gravures de Dürer et Rembrandt
- Juillet–8 août. Forum de l'Hôtel-de-Ville: 500e anniversaire de l'Unité lousannoise
- Juillet: jusqu'au 15. Musée de l'Elysée: Photographies des lauréats de la Bourse fédérale des beaux-arts. — Exlibris romands

Fêtes et folklore

- 4–12 juillet. Semaine chantante internationale «A cœur joie»

Sports

- 8–12 juillet. Château de Mex: Concours de saut international CSI
- 10, 14 juillet. Athlétisme: Meetings internationaux

Lauterbrunnen BE

- 10., 17., 24. Juli, 7. Aug. Gemeindesaal Hohsteg: Platzkonzerte

Lax VS

- 24. Juli. Folkloreabend

Lenk i. S.

- 6.–17. Juli. Ferienkurse «Erleben und Gestalten»
- 11./12. Juli. Iffigenalp: Bergfest
- 20. Juli. Kammermusikabend Andrée Stakian, Violine
- 28./29. Juli. Zirkus Olympia
- 2. Aug. Konzert Slokar Posaunen-Quartett
- 7. Aug. St. Stephan: Konzert Manhattan Woodwind-Quintett
- 9. Aug. Bühlerberg: Bergdorfet

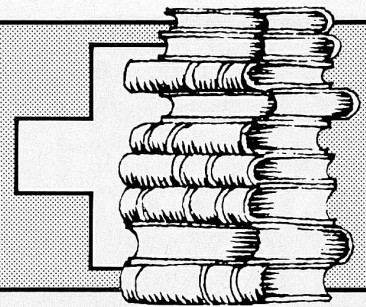
Lenzerheide-Valbella

- Juli–Sept. Jeden Dienstag Älplerfest auf Scharmoir
- Juli–5. Aug. Jeden Mittwoch Jassturnier und Kleinkaliberschiessen für Gäste
- 10–12. Juli. Tennis: B-Turnier
- 11./12. Juli. Golfturnier
- 16. Juli. Plausch-Spiele für Familien. — Golf: Triangulaire Davos-Lenzerheide
- 18. Juli. Evang. Kirche: Kammermusikabend Moser-Quartett
- 18./19. Juli. Golf: Clubmeisterschaften
- 22. Juli. Golf: Coupe des ménages
- 23. Juli. Orientierungswettbewerb für Familien. — Turnhalle: Kasperltheater mit Peter Meier
- 24. Juli. Golf: Hotel-Guarda-Val-Cup
- 25. Juli. Tennis: Plausch-Handicapturnier
- 25./26. Juli. Heidsee: Laser-Slalom. — Waldfest
- 26. Juli. Kurverein-Preise
- 28. Juni. President's Cup
- 30. Juli. Plausch-Spiele für Familien. — Golf: Memorial Dr. h. c. Jaberg
- 1. Aug. Golf: Schweizerhof-Cup
- 1/2. Aug. Heidsee-Olympiade
- 2. Aug. Golf: Pesko Sport Bogner-Trophy
- 4. Aug. Golf: SBG-Cup
- 6. Aug. Orientierungswettbewerb für Familien. — Golf: Ladies' Cup, Senioren- und Junioren-Trophy. — Kirchentheater
- 8. Aug. Golf: Ehrenpräsidenten-Cup. — Platzkonzert
- 10./11. Aug. Circus Nock

Leukerbad

- 12. Juli. Folkloreabend. — Kasperltheater mit Peter Meier
- 19. Juli. Kirchenkonzert

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



ECOLE KYBOURG / 1921-1981

Ecole spécialisée de secrétariat, de commerce-gestion et de langues
Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEP

60^e anniversaire de sa fondation

Les inscriptions pour l'année scolaire 1981/82 sont prises dès le 16 mars jusqu'au 15 août 1981, dernier délai

3 SECTIONS COMMERCIALES

- Secrétaire de cadres et de direction, bilingue, trilingue ou quadrilingue
- Secrétaire bilingue, trilingue et quadrilingue
- Secrétaire-sténodactylographe bilingue, trilingue ou quadrilingue
- Employé(e) de commerce bilingue, trilingue ou quadrilingue
- Classe commerciale spéciale pour filles et garçons de 15 à 17 ans.

NOUVEAU:

Aux programmes des études des Sections I et II deux disciplines nouvelles:

- Initiation à l'informatique
- Traitement de textes

DIPLOMES-CERTIFICATS

Prospectus sur demande

Tour-de-l'Ile 4, 1204 Genève – Tél. 28 50 74



Institution Anglo- Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audio-visuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 **Sekretärin-Diplom** in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September.

Ferienkurse: Juli und August

(min. 4 Wochen)

Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten. Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 36 36

(schweizerisch-englische Familie)

2520 La Neuveville 13-23, route de Neuchâtel

Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

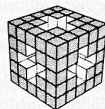
Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES

vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes

1206 Genève, tél. 022 35 57 06



Ligerz BE

Juli-Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenlehrpfad (geöffnet Mittwoch und Samstag sowie am 1. und 3. Sonntag des Monats, jeweils nachmittags)

Locarno

1981. Madonna del Sasso: 500 Jahre Kunst, Geschichte und Pietät

Juli-17. Okt. Jeden 2. Mittwoch Tessiner Handwerk in der Altstadt

Juli. I Concerti di Locarno

10.-12. Juli. Piazza Grande:

Freilichtaufführung «La storia di Guerrino detto il Meschino». – Go-Kart: Weltmeisterschaft für Junioren und Damen

11., 25. Juli, 8. Aug. Altstadt: Flohmärkte

16./17. Juli. Castello: Serenaden des Gitarristen Amable Flores

17./18. Juli. Piazza Grande:

Freilichtaufführung «Pantomima su una porta aperta»

18. Juli. Orselina: Parkfest

19. Juli. Orselina: Gospel-News

24./25. Juli. Piazza Grande: «Coriolan»,

Schauspiel von W. Shakespeare. –

Altstadt: Weinfest

31. Juli-9. Aug. 34. Internationales

Filmfestival

7./8. Aug. Orselina: Folkloristische

Veranstaltungen

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater,

Dancing, Variété, Boule,

Kunstaussstellungen. – Hotel-

Pauschalpreise ab drei Tagen. – Jeden

2. Donnerstag Markt auf der Piazza

Grande. – Minusio: Museo

sanctuarium artis Elisarion

Le Locle NE

Toute l'année. Musée des beaux-arts. –

Musée historique. – Musée

d'horlogerie au Château des Monts:

Histoire de la mesure du temps,

Collections des automates Maurice

Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod:

Peintures, meubles, etc., du peintre

loclais XIXe siècle. – Bibliothèque

communale et bibliothèque des Jeunes

Lugano

Concerts et théâtres

2 juillet. Kursaal: Concert de musique de

chambre Gaby van Riet, flûte, et Rachel

Taliman, arpe (Estate musicale

internazionale)

9 juillet. Kursaal: Récital de piano Alain

Weiss (Estate musicale internazionale)

11/12, 14-19, 21-26, 28-31 juillet. Parco

civico: Concerts du matin

11, 14, 16, 18, 21, 23, 25, 28, 30 juillet. Parco

civico: Concerts du soir

14 juillet. Concert de la Filarmonica di

Paradiso

16 juillet. Kursaal: Récital de chant

Gabriela Cegolea, soprano (Estate

musicale internazionale)

16, 23 juillet. Piazza Riforma: Concerts des

United States Collegiate Wind Bands

21, 24 juillet. Piazza Riforma: Concerts des

American Musical Ambassadors

23 juillet. Kursaal: Concert de piano Halina

Czerny Stefanska (Estate musicale

internazionale)

25./26. Juli. Sommerfest

26. Juli. Tennis: Cup Kur- und

Verkehrsverein

1. Aug. Bundesfeier: Beleuchtung der

Gemmiwand

7. Aug. Cabaret

9. Aug. Gemmi: 24. Schäferfest

10. Aug. Gastspiel des Theaters 58, Zürich

Leysin VD

Juillet-sept. Du lundi au vendredi, cours

collectifs de tennis. – Chaque jeudi,

excursion guidée en montagne. –

Chaque samedi, tir au pigeon d'argile

Juillet-15 sept. «Ete musical»: concerts

classiques, aubades de la Fanfare Rose

des Alpes, concerts américains

Mi-juillet. Fête de la mi-été. – Tennis:

Tournoi des hôtes

16-18 juillet. Tennis: Coupe Helvétique,

tournoi international pour filles jusqu'à

17 ans

Liddes VS

Juillet/août. Exposition de céramique

ALPES VAUDOISES



Office du tourisme
de
Gryon-Barboleusaz
Bureau de
renseignements à
Barboleusaz
Tél. 025 68 14 22

St. Niklaus VS Gasenried Herbruggen, Rittinen

Der Kurort für Wanderer mit sehr
gesunder Luft. Tennisplätze, Hallen-
schwimmbad, Wanderwege usw.,
gepflegte Hotels und Privat-Ferien-
wohnungen.

Nähere Auskünfte erteilt
Verkehrsverein St. Niklaus,
Telefon 028 56 16 15



Tél. 025 34 12 35
Alpes vaudoises
1400 m

Hôtel Mont-Riant, 1854 Leysin

36 lits – Lift – Situation excellente sous tous
les rapports – Jardin – Chambres avec ter-
rasse privée, avec ou sans bain/douche et
WC – Services personnalisés – Connus pour
sa cuisine soignée – Pens. compl. Fr. 42.– à
Fr. 61.–. Egalement demi-pens.

Famille A. Ryhen-Schaer

29 juillet. Concert de la Bycicle Crescendo
Band. – Grand feu d'artifice

Foires et expositions

Juillet–18 oct. Gandria: Musée douanier
suisse

Juillet–15 oct. Castagnola: Pinacothèque
Villa Favorita

Juillet: jusqu'au 15. Villa Malpensata:
Rétrospective du peintre tessinois
Emilio M. Beretta

15–26 juillet. Palazzo dei congressi:
Exposition «30 ans d'histoire de
l'enfant du quart monde par la
photographie»

18 juillet–17 août. Villa Malpensata:
«Honoré Daumier et les journaux
satiriques», 130 lithographies du 1833
au 1872

Fêtes et folklore

Juillet–28 août. Chaque vendredi, soirée
folklorique au Monte Brè

15, 21, 28 juillet, 4 août. Bals populaires

20 juillet. Piazza Riforma: Risotto sur la
Place

30 juillet. San Salvatore: Soirée tessinoise

Sports

12 juillet. Compétition internationale de
pêche

19 juillet. Natation: Traversée. – Marche:
Championnats suisses (montagne)

31 juillet. Démonstration de water-polo
1er août. Palio di Lugano

Divers

Juillet–oct. «Lugano sur mesure»,
arrangements forfaitaires. – Chaque
samedi, marché aux puces et de
brocante

Juillet–12 sept. Chaque soir, croisière
nocturne sur le lac (samedi avec
dances)

Juillet–15 août. Tous les soirs, courses au
Monte San Salvatore

Juillet. Chaque jeudi visite d'une brasserie
de bière

16 juillet. Croisière nocturne sur le lac

22 juillet. Croisière sur le lac avec grillades
et danses

Toute l'année. Casino-Théâtre-Kursaal:
Théâtre, variété, dancing, boules. – Villa
Ciani: Exposition de tableaux d'artistes
tessinois. – Musée cantonal d'histoire
naturelle. – Villa Malpensata:
Exposition temporaires

Lungern OW

11./12., 18. Juli. Sattelwald: Waldfeste

15., 29. Juli. Gästebende

18./19. Juli. Tennis: Gästeturniere

18., 28. Juli, 8. Aug.

Sonnenaufgangsfahrten auf Schönbüel

19. Juli. Krummelbach: «Lenä», Alpfest

22. Juli. Konzert der Feldmusik

22. Juli, 5. Aug. Plauschwanderungen um
den Lurgerersee

25. Juli. «Jakob», Alpfest

8. Aug. 1. Wettlauf um den Lurgerersee

Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen

Frühschoppenkonzert. – Jeden

Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

Luthern LU

12. Juli. Luthernbad-Chilbi

Luzern

Konzerte und Theater

12. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Kurt Rapf

12. Juli, 9. Aug. Nationalquai:

Kurplatzkonzerte (Matinee)

14., 21. Juli, 4. Aug. Hofkirche:

Orgelkonzerte

19. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Jean Costa

26. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Robert T. Anderson

2. Aug. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Noella Genest

9. Aug. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Roger Fisher

Ausstellungen und Messen

Juli–Dez. Gletschergarten:

Sonderausstellung «Spuren»

Juli–25. Okt. Naturmuseum:

Sonderausstellung «Unsere Vögel»

Juli–13. Sept. Verkehrshaus:

Wechselausstellung «Frühling,

Sommer, Herbst und Winter»

Juli/Aug. Verkehrshaus:

Sonderausstellung «Spielwaren

unserer Grossväter

3.–11. Juli. Hofkirche: Fotoausstellung

«30 Jahre Geschichte der Kinder der

vierten Welt» (Wanderausstellung)

19. Juli–13. Sept. Kunstmuseum: «3000

Jahre Glaskunst», von der Antike bis

zum Jugendstil (Sommerausstellung

im Rahmen der Internationalen

Musikfestwochen). –

Sonderausstellungen: Fotos von Otto

Pfeiffer und Skulpturen von Rudolf

Blättler (Junge Schweizer Künstler)

Feste und Folklore

4. Juli. Luzerner Altstadtfest. – Riverboat

Party (Seerundfahrt)

18. Juli. Seenachtsfest

Sport

5. Juli. Rotsee: Schweizerische Ruder-

Meisterschaften

11./12. Juli. Rotsee: Internationale

Ruderregatten

Diverses

Juli–Nov. Jeden 1. Samstag

Handwerksmarkt auf dem Weinmarkt

Juli–Okt. Jeden Samstag Flohmarkt

13.–25. Juli. 8. Internationaler Ballett-

Sommerkurs

24. Juli–6. Aug. Allmend: Zirkus Knie

Magglingen

Siehe unter Biel/Bienne

Malcantone

11–28 luglio. Xlla Rassegna di concerti

«Ars et musica». 11 luglio, Croglio:

Hortus musicus venetus. – 12 luglio,

Aranno: Hortus musicus venetus e

solisti «Ars et musica». – 16 luglio,

Croglio: Quartetto d'archi Orpheus. –

18 luglio, Aranno: Elisabeth Nyffeler,

flauto, Giovanni Adamo, violino,

Franco Borgatti, viola, e Franca Bruni,

violoncello. – 19 luglio, Aranno: Laerte

Malaguti, baritono, quartetto d'archi

Orpheus, Max Sommerhalder, tromba,

Josef Hofer, organo. – 21 luglio,

Croglio: Max Sommerhalder, tromba. –

23 luglio, Croglio: I Cameristi di

Venezia. – 25 luglio, Aranno: Rita

Susovsky, soprano, Laerte Malaguti,

baritono, e I Cameristi di Venezia. –

26 luglio, Aranno: I Cameristi di Venezia e

Elisabeth Nyffeler, flauto. – 28 luglio,

Croglio: Elisabeth Nyffeler, flauto,

Laerte Malaguti, baritono, Benjamin

Bunch, chitarra e I Cameristi di Venezia

Maloja

23. Juli. Prot. Kirche: Nachmittagskonzert

Conrad Steinmann, Block- und

Traversflöte, und Johann Sonnleitner,

Cembalo (Engadiner Konzertwochen)

Les Marécottes VS

25/26 juillet, 7 août. Soirées folkloriques

Marly FR

Juillet–1er sept. Château de Marly-le-Petit.

Peintures et gravures de Teddy Aebly

18/19 juillet. Granges: Concours hippique,

saut

Martigny

Juillet–oct. Fouilles archéologiques et

travaux de restauration en cours, à

l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier.

– Visite permanente de la promenade

archéologique des Morasses

Juillet–27 sept. Fondation Pierre-

Gianadda: Gravures de Picasso

Juillet–20 sept. Manoir: Œuvres d'Ernest

Biéler

13 juillet–23 août. Festival d'été du cinéma

31 juillet–2 août. «18e Européade du

folklore»

2 août. Cyclisme: Course de côte

Martigny–Mauvoisin

Toute l'année. Musée archéologique gallo-

romain d'Octodure, fondation Pierre-

Gianadda, rue du Forum (ouvert tous

les jours sauf le lundi). Nouveauté:

présentation des trouvailles récentes et

diaporama

Meiringen

Juli: bis 11. 21. Musikfestwochen

Meiringen. 2. Juli: Konzert Hannes

Meyer, Orgel, und Branimir Slokar,

Posaune. – 4. Juli: Kammermusik-

abend. – 7. Juli: Konzert Berner

Kammersolisten. Leitung und Solist:

Ulrich Lehmann, Violine. – 9. Juli:

Lieder- und Kammermusikabend.

Kathrin Graf, Sopran; Rainer Boesch,

Klavier, und Hansheinz Schneeberger,

Violine. – 11. Juli: Konzert Festival

Strings Lucerne. Leitung: Rudolf

Baumgartner. Solist: Peter Aronsky,

Klavier

Meiringen-Hasliberg

Juli–18. Okt. Wanderferien für Faulenzer

19. Juli. Mägisalp: «Nidlete», Volksfest

29. Juli. «Spiel ohne Grenzen», Fernseh-

Eurovisionssendung aus Meiringen

1. Aug. Hasliberg/Käserstatt: Alplerfeier

2. Aug. Hasliberg/Käserstatt: Schwing-

und Alplerfest

Melchsee-Frutt OW

12. Juli. 3. Forellen-Plauschwettfischen

19. Juli. 4. Seilziehturnier

25./26. Juli. Botanikrundgang

Merligen BE

20. Juli. Kirche: Kammermusikabend

Moser-Quartett

24. Juli, 7. Aug. Fokloreabende

Merlischachen SZ

15., 22., 29. Juli, 7. Aug. Folkloristische

Darbietungen

17. Juli. Platzkonzert

25. Juli. Ambrustschüssen

Mettmenstetten ZH

11./12. Juli. Reiten: Spring- und

Militaryprüfungen

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

Juillet–oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Juillet–sept. Chaque vendredi, marché aux

puces et de brocante

3–19 juillet. Festival international de jazz

de Montreux

4 juillet. Démonstration des 20 meilleurs

gymnastes du monde

5 juillet. Cyclisme: 6e Brevet alpin de

Romandie

11 juillet. Concert de la Fanfare de

Troistorrents

11/12 juillet. Ski nautique: Epreuves

nationales. – Chailly-sur-Clarens:

Championnats suisses d'athlétisme

des cheminots

14, 16, 23 juillet. Concerts de la Lyre

26 juillet. Course internationale

Montreux–Les Rochers-de-Naye

31 juillet–2 août. Kermesse

6 août. Temple réf.: Concert d'orgue Jürg

Neuenschwander

Toute l'année. Château de Chillon. –

Rochers-de-Naye: Terrasse

panoramique

Morges VD

Juillet–15 déc. Château de Morges: Musée

militaire vaudois

Juillet–sept. Musée Alexis Forel: Mobilier

du XVIe au XVIIIe siècle, gravures,

verrerie, porcelaines, poupées et jouets

(ouvert les après-midi et jeudi jusqu'à

20 h, fermé lundi et dimanche)

5 juillet. Voile: Vire-Mille

Moudon VD

25/26 juillet. Chapelle: Concours hippique,

saut et dressage

Mürren

Juli: bis 5. Internationale

Ballonsportwoche

17. Juli. Mürrener Heimatabend

19. Juli. Kammermusikabend Moser-

Quartett

26. Juli. Suppen-Chilbi

Murten FR

Juli–20. Sept. Museum: Waffen aus der

Zeit des Eintritts des Kantons Freiburg

in die Eidgenossenschaft

10./11., 17./18., 24./25., 27. Juli, 1. Aug.

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

14./15. Juli. Freilichtaufführungen des Theaters für das Bernerland
29. Juli. Promenadenkonzert
7./8. Aug. Altstadt: Stadtfest
Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

Nax VS

25./26. Juli. Internationaler Boccia-Wettbewerb

Neuchâtel

Juillet-déc. Musée d'ethnographie: «Vivre, naître et mourir»
Juillet-21 août. Tous les vendredis, sérénades sur l'eau (concerts classiques)
10/11 juillet. Ozone-Jazz
13 juillet. Quai Osterwald: Concert de la Chanson neuchâteloise
14 juillet. Quai Osterwald: Concert du groupe Overflow
16 juillet. Collégiale: Concert d'orgue
21 juillet. Cour du château: Concert de l'Orchestre de chambre de Neuchâtel
26 juillet-2 août. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit
29 juillet. Concert du Accordionists American Group
5 août. Cour du château: Concert de l'Orchestre de chambre national de Toulouse. Direction: Georges Armand

Neuhausen a. Rheinfalt

17.-19. Juli. Pistengolf, Minigolf: Schweizer Meisterschaften
1. Aug. Bundesfeier: Beleuchtung des Rheinfalls

Nyon VD

Juillet-13 sept. Maison du Léman: Exposition d'été «Nous n'avons qu'un Léman!»
2-4 juillet. 6e Festival Jazz-Nyon
23-26 juillet. Colovray: 6e Festival Folk
3-9 août. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit

Oberhofen BE

Juli-Sept. Schloss: Sonderausstellung «Bernische und ausländische Wappenbücher des 17.-19. Jahrhunderts»
7. Juli. Schloss: Kammermusikabend Hansheinz Schneeberger, Violine, Claude Starck, Violoncello, und Eke Méndez, Klavier
14. Juli. Schloss: Kammermusikabend Marianne Keller, Flöte, und Hans Walter Stucki, Klavier
18./19. Juli. Sommerfest
5. Aug. Schlosshof: Serenadenkonzert Reist-Quartett

Oberiberg SZ

5., 17., 26., 29. Juli. Konzerte der Musikgesellschaft

11., 21. Juli. «Musik und Gesang»
7.-9. Aug. Dorf-Chilbi
9. Aug. Frühschoppenkonzert der Musikgesellschaft

Oberönz BE

1./2. Aug. August-Chilbi

Oberriet SG

18./19. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Olten

10.-12. Juli. Schützenmatte: Circus Knie
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Orbe VD

Juillet: jusqu'au 11. 16e Quinzaine artistique

Orsonnens FR

1/2 août. Concours hippique, saut

Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare
2., 9., 16. Juli. Platzkonzerte

Pontresina

Juli-Okt. Ausbildungs- und Tourenwochen der Bergsteigerschule. – Täglich Gletschertouren
Juli-15. Okt. Wanderungen mit Wildbesichtigungen
Juli-Sept. Tennis-Pauschalwochen
Juli-20. Sept. Konzerte des Kurorchesters
2. Juli-6. Aug. Psychophysiognomik-Kurs
5. Juli-1. Aug. Jeden Dienstag und Freitag botanische Exkursionen
13.-18. Juli. Golf: The Amateur Gold-Cup
23. Juli. Evang. Kirche: Nachmittagskonzert der Engadiner Kantorei
28. Juli. Gemeindesaal: Konzert Camerata Lysy, Gstaad, und Chamber Music Ensemble of the International Menuhin Music Academie (Engadiner Konzertwochen)
9. Aug. Gemeindesaal: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Eduard Brunner, Klarinette (Engadiner Konzertwochen)

Porrentruy JU

5 juillet. Grimpée cycliste Porrentruy-Montancy
18/19 juillet. Concours hippique
1/2 août. «Slalom de Bure», course d'automobiles

Poschiavo GR

11. Juli. Kirche S. Vittore: Kammermusikabend Moser-Quartett
12. Juli-8. Aug. Casa Torre: Bilderausstellung Fernando Lardelli
17. Juli. Kirche S. Ignazio: Orgelkonzert
22., 29. Juli. Folkloreakabende
24.-26. Juli. Waldfest
1./2. Aug. S. Carlo: Waldfest
6. Aug. Konzert des internationalen Chor-Orchesterstudios. Leitung: W. Ehmann

Puidoux VD

4/5 juillet. Concours d'attelage
25/26 juillet. Fête de la mi-été

Rapperswil

Juli-Mitte Dez. Jeden Freitagmorgen Blumen-, Früchte- und Gemüsemarkt auf dem Hauptplatz
Juli-15. Nov. Knie's Kinderzoo (täglich geöffnet)

Juli-Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet 10-12 und 14-17 Uhr). – Heimatmuseum (täglich geöffnet von 14-17 Uhr, ausgenommen Freitag)
Juli-15. Aug. Galerie Seestrasse: Bilder, Collagen und Graphik von Jenny Losinger-Ferry

Reconvilier BE

5 juillet. Fête de lutte du Jura bernois

Reinach AG

22./23. Juli. Circus Knie

Rheinfelden

4./5. Juli. 7. Interkantonales Waidlingswettfahren
19. Juli. Casino: Matinee der Trachtengruppe Sursee
25./26. Juli. Inselfest
26. Juli. 1. Aug. Armbrustschieszen
8./9. Aug. Fussball: Grümpeltturnier
8.-16. Aug. Tennis: 14. Fricktaler Einzelmeisterschaften

Riederalp VS

26. Juli. Villa Cassel: Sommerkonzert
2. Aug. Alplerfest

Riehen

Siehe unter Basel

Riggisberg BE

Juli-25. Okt. Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «Neue Konservierungsarbeiten und osmanische Textilien»

Rigi

Juli-Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten und Seniorenfahrten ab Vitznau und Weggis
4., 18. Juli. Grubisbalm: Höhlenfeste
5. Juli. Staffel: Schwing- und Alplerfest mit Alpaufzug
5., 19. Juli. Nostalgie mit Volldampf
6. Juli. Kaltbad: Geführte Wanderung
13., 20., 27. Juli. Kaltbad: Botanische Exkursionen
19. Juli. Geführte Wanderung «Rigi auf unbekannten Pfaden»
21. Juli. Staffel: 7. Folkloristischer Rigi-Tag (Folklore, Tanz, Alpaufzug)

Ringgenberg BE

2.-12. Juli. Eidgenössisches Armbrustschützenfest und Schweizer Meisterschaft (11. Juli)

Ringoldswil BE

15. Juli. Folkloreakabend

Romainmôtier VD

5 juillet. Concert de musique de chambre Christian Delfontaine, flûte, et Michel Jordan, orgue
19 juillet. Concert d'orgue Lionel Rogg
19 juillet-2 août. 11e cours international d'interprétation d'orgue. Direction: Guy Bovet et Lionel Rogg
26 juillet. Maison du Prieur: Concert d'orgue Guy Bovet

Romanshorn

3. Aug. Schlosswiese: «Dr. Fauscht», Strassentheater in Mundart (Badener Maske)

Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

Romont FR

Juillet-21 août. Musée du vitrail: «Art et technique du vitrail»

Ronco s. Ascona

Luglio/ago. Esposizione artisti ronchesi
23 luglio, 6 ago. Gare di bocce fra turisti
28 luglio. Concerto della Filarmonica brissaghese

Rorbas ZH

Juli: bis 25. Galerie Adler: Skulpturen, Zeichnungen und Gemälde von Anton Vogt

Rorschach

Juli-Sept. Musikpavillon: Sonn- und Feiertage Frühschoppen- und Nachmittagskonzerte
10. Juli. Musikpavillon: Konzert des dänischen Mädchenblasorchesters
11. Juli-9. Aug. Heimatmuseum im Kornhaus: Gemälde von Josef Eggler

Erholende Tage im Ferienhaus Benzenrüti

mitten im Grünen, auf einer Sonnenterrasse ob Heiden, viele Wander- und Ausflugsmöglichkeiten.
Ferienhaus Benzenrüti,
9410 Heiden
Tel. 071 91 10 12

Rumisberg BE

1./2. Aug. Hinteregg-Chilbi mit Schwinget

San Bernardino

11/12 luglio. Torneo di bocce
19 luglio. Gara di pesca
26 luglio. Staffetta Splügen-San Bernardino. – Festa campestre
1/2 ago. Gara di tiro al piattello

Ste-Croix/Les Rasses VD

11/12 juillet. Curling: 3e Tournoi d'été juniors

St. Gallen

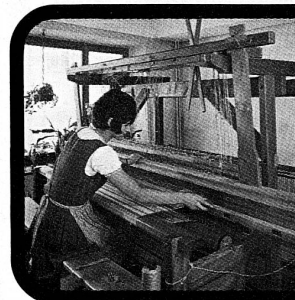
Juli-Dez. Gallusplatz: Jeden ersten Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliath- und Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt
Juli-31. Okt. Stiftsbibliothek: «Die Bibel in der Stiftsbibliothek» (Manuskripte des 5.-15. Jahrhunderts, Druckwerke des 15.-18. Jahrhunderts)
Juli-16. Aug. Katharinen: Ausstellung «Koptische Gewebe». – Historisches Museum: Ausstellung «Bienen»
Juli: bis 26. Katharinen: Gedächtnisausstellung Ch. A. Egli (Peking), Gemälde
12. Juli. Kirche St. Laurenzen: Orgelkonzert Jürg Brunner
13. Juli. Katharinenhof: Konzert Kammermusikgruppe Zürich
6. Aug. St. Laurenzenkirche: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten

St. Margrethen SG

2. Aug. Schwimmen: Internationales Meeting

St. Moritz

Juli-Sept. St. Moritzer Panorama-Wochen. – Heilbadzentrum: Täglich Morgenkonzerte des Kurorchesters. – Allegra-Sport-Wochen
Juli-Mitte Sept. Jeden Dienstag, Donnerstag und Freitag geführte Bergtouren
Juli-5. Sept. Mineralogische, botanische und geologische Exkursionen
3.-28. Juli. Heilbadzentrum: Kunstausstellung Silke Glättli
4./5. Juli. Windsurf-Qualifikationsregatta Mistral. – Leichtathletik: Engadiner Einzelmeisterschaften
4.-11. Juli. Laudinella: Volkstanzenwoche
9. Juli. Laudinella: Kammermusikabend Moser-Quartett
11.-17. Juli. Trainingswoche Korsar
11. Juli-12. Aug. St. Moritzersee: Regattawochen, Segeln und Surfing
12. Juli. «Spott-au-feu», Cabaret mit Fredy Lienhard
16.-19. Juli. Kunstschwimmen: Internationale Schweizer Meisterschaften
18. Juli. Wurftaubenschieszen: Coppa Engadinaisa
18.-20. Juli. St. Moritzersee: Ski-Yachting, Windy und Korsar
20.-22. Juli. St. Moritzersee: Ski-Yachting, OK-Jollen
24. Juli. Kirche St. Karl: Jugendsingen der Engadiner Kantorei. – Kasperltheater mit Peter Meier
25. Juli. Tour du Lac. – Wurftaubenschieszen: Leeds-Cup
27.-30. Juli. St. Moritzersee: Alpenmeisterschaft O-Jollen



Schmücken Sie Ihr Heim mit einer Erinnerung aus dem Münstertal.
Alte oder neue Handwebmuster aus reiner Naturfaser gewoben.

Stüva da tesser
Webstube Münstertal
7531 Sta. Maria
Telefon 082 851 26

Sommer Winter

SED RUN

Graubünden Schweiz 1400m

2. SEDRUN WIRTSCHAFTSBRUNNEN

...wo der Rhein noch Bergluft genießt...

...können auch Sie mit Ihrer Familie tun, was Sie wollen. Wir haben noch Zeit für Sie. Ein grossartiges Natur- und Fitness-Angebot lädt ein zum Verweilen.

Information: Verkehrsbüro, CH-7188 Sedrun, Tel. 086 9 15 15

wo der Rhein noch Ferien macht

29. Juli. Laudinella: Konzert Camerata Lysy, Gstaad, und Chamber Music Ensemble of the International Menuhin Music Academie (Engadiner Konzertwochen)
29. Juli–2. Aug. Tennis: 5. Internationale Junioren-Meisterschaft
31. Juli–2. Aug. St. Moritzersee: Badrutt Challenge-Cup, O-Jollen
- 1.–6. Aug. Circus Nock
- 1.–29. Aug. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Walter Sommerau
5. Aug. Hotel Carlton: Klavierabend Nikita Magaloff (Engadiner Konzertwochen)
7. Aug. Laudinella: Konzert Studienchor der Engadiner Kantorei. Leitung: Wilhelm Ehmman (Engadiner Konzertwochen)
8. Aug. Wurftaubenschiessen: Trofeo MB
- 8./9. Aug. Plaun da Lej: Internationales Tauchertreffen. – «Dumengia Bella», Waldfest
10. Aug. Suvretta-House: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Eduard Brunner, Klarinette (Engadiner Konzertwochen)

St-Ursanne JU

- 4–10 juillet. Montmélon-Dessous: Camp musical d'été pour instruments à vent

Saanaen BE

- 25./26. Juli. 75 Jahre Verkehrsverein Saanaen: Umzug, Fest und Verkehrsschau
- 4.–30. Aug. 25. Yehudi Menuhin Festival
9. Aug. Kantonales Schwingfest

Saas Fee

- 10., 21. Juli, 7. Aug. Platzkonzerte
12. Juli. 7. Waldlauf von Saas Fee
- 12., 26. Juli, 9. Aug. Beim Hochamt Festtracht mit Trachtenhut
15. Juli. Kasperltheater mit Peter Meier
16. Juli. Pfarrkirche: Konzert Thomas Furi, Violine, und Jörg Neuenschwander, Orgel
30. Juli. Pfarrkirche: Konzert Pia Bucher, Posaune, und Heinrich Jucker, Orgel
25. Juli. Heimatabend
26. Juli. Kapelle «Hohe Stiege»: Bergführerdemonstration
31. Juli. Puppentheater «Jordine und Joringel», Märchen nach Grimm (Fährbetrieb, St. Gallen)
6. Aug. Kirche: Konzert Manhattent Woodwind Quintet

Sachseln OW

- Juli–1. Nov. Sonderausstellung «Bruder Klaus als Friedensvermittler – Darstellung aus der Sicht des Jahrhunderts». – Bruderklausenmuseum. – Museum Heinrich Federer
- Juli–1. Okt. Sommerausstellung «Schweizer Künstler aktualisieren die Thematik des Gedenkjahres 1481»

3. Juli. Mattlisaal: Zentralschweizerisches Ländlermusiktreffen
14. Juli. Federerabend
- 15., 17., 19. Juli. Seefeste
28. Juli. Heimatabend
1. Aug. Volksfest

La Sagne VE

- 1er août. Halle de gymnastique: Bal de la cavalerie

Saignelégier JU

- 7–9 août. 78e Marché-concours national de chevaux

Salvan VS

- 25/26 juillet. Soirées folkloriques

Samedan

- Juli–Mitte Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen in den Nationalpark
- 13.–24. Juli. Rätoromanisch-Kurs
15. Juli. Gemeindegast: Tonbildvortrag «Das Bergell»
- 18./19. Juli. Punt Muragl: Waldfest
22. Juli. Gemeindegast: Gästekonzert des Cor mixt
24. Juli. Platzkonzert der Musikgesellschaft
26. Juli. Gemeindegast: Kammermusikabend Thomas Demenga, Violoncello, und Peggy Pu, Klavier (Engadiner Konzertwochen)
- 29.–31. Juli. Circus Nock

Sargans SG

- Juli–Okt. Heimatmuseum im Schloss (Montag geschlossen)

Sarnen OW

11. Juli. Landenberg: Volkstanztreffen
4. Aug. Konzerthalle: Gastspiel Oklahoma Honors Band (USA-Jugendblasmusik)

La Sarraz VD

- Juillet–29 août. Château: Exposition de tapisseries

Savognin

- Juli–17. Okt. Wanderferien
- Juli–26. Sept. CIS-Tenniswochen
- Juli/Aug. Platzkonzerte der Musikgesellschaft
4. Juli–22. Aug. Sala Segantini: Werke von Cornelia Forster
8. Juli. «Spott-au-feu», Cabaret mit Fredy Lienhard
10. Juli. Sala Segantini: Kammermusikabend Moser-Quartett
- 11./12. Juli. Banadett-Fontana-Schiessen. – Marmorera: Entfernungsschiess
12. Juli, 9. Aug. Oberhalbsteiner Wandertage mit Bergchilbi
15. Juli. Kirche Son Mittel: Konzert des Chores La Vouchs dalla Gelgia
23. Juli. Gastspiel des Theaters 58, Zürich
- 25./26. Juli. «Festa popolare da Grava», Sommerfest. – Tennis: Clubturnier
26. Juli. 10. Banadett-Fontana-Lauf, Geländelauf
- 1./2. Aug. Tennis: Mixed-Doppeltturnier
4. Aug. Galakonzert «25 Jahre Wiener Mozart-Sängerknaben»
5. Aug. Tennis: Bärlturnier
7. Aug. Kasperli-Theater mit Peter Meier
- 8./9. Aug. Circus Nock. – Kleinkaliber-Volksschiessen

Schaffhausen

- Juli–24. Okt. Museum zu Allerheiligen: Werke von Max Gubler
- 4., 11., 25. Juli. Munot-Abendunterhaltungen
31. Juli–2. Aug. Fronwagplatz: Zampanoo's Variété
- 8./9. Aug. Neunkirch: Grümpeltturnier und Unterhaltungsabend. – Rheinfest und Wettfahren des Pontonierfahrvereins
9. Aug. Neunkirch: Sommerfest
- Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung. – Sternwarte (bei klarem Wetter jeden Di, Do, Sa geöffnet)

Schiers GR

14. Juli. Circus Nock

Schwanden BE

30. Juli, 7. Aug. Folkloreabende

Schwarzenburgerland BE

5. Juli. Kirche, Guggisberg: Klavierabend Rahel Inniger

Schwarzsee FR

19. Juli. Schwarzsee-Schwinget
25. Juli, 8. Aug. Geführte Touren und Wanderungen
- 30./31. Juli. Folkloreabende

Schwyz

- 3.–5. Juli. Ibach: Kantonales Turnfest
- 6.–18. Juli. «Spass mit dem Ferienpass» (Kinder von 6 bis 16 Jahren)
31. Juli. Ibach: Unterhaltungsabend
- 1./2. Aug. Ibach: Schwyzer Pferdesporttage
2. Aug. Ibach: Kantonaler Jungschiwinget
- 8./9. Aug. Ibach: Internationaler Concours hippique, nationale und regionale Springen

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

Sedrun

- Juli–10. Okt. Jeden Dienstag Sonnenaufgang-Erlebnis. – Jeden Dienstag und Freitag Mineralienschau. – Jeden Mittwoch Alpkasereibesichtigung und Wanderung. – Jeden Donnerstag Wildbeobachtung

Sévry VD

- 1/2 août. Concours hippique, saut

Siebnen SZ

- 18./19. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Sierre

- Juillet/août. Chaque vendredi, «Soirée sierroise» dans les Jardins de l'Hôtel-de-Ville
- 4 juillet–23 août. Château de Villa: Peintures de Luc Lathion
- 20 juillet. Jardin de l'Hôtel-de-Ville: Gala du groupe La Croix de Camargue
- 26 juillet. Cyclisme: Course de côte Sierre-Loye
- 27 juillet. Eglise Ste-Catherine: Concert du Chœur universitaire et de la Jeunesse musicale de Fribourg
- 9 août. 8e course des cinq 4000 Sierre-Zinal
- Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel-de-Ville: Musée R. M. Rilke

Sigriswil BE

4. Juli. Kirche: Konzert des Akademischen Orchesters, Freiburg i. Br. Leitung: Marie-Jeanne Dufour. Solistin: Christina Meyer-Bauer, Klavier
17. Juli. Dorfplatz-Konzert
29. Juli. «Georges Dandin», Komödie von J.-B. Molière (Theater für das Bernerland)

Sils i. E.

4. Juli–18. Okt. Furtchellas: Kunstausstellung
10. Juli. Kirche Sils-Baselgia: Violine-Rezital Michael Grube
12. Juli. 3. Silserseelauf Sils-Maloja-Sils
17. Juli. Kirche Sils-Baselgia: Nachmittagskonzert Kodály-Quartett (Engadiner Konzertwochen)
20. Juli. Evang. Kirche, Sils-Maria: Konzert der Engadiner Kantorei
- 22.–25. Juli. Surfing: Schweizer Meisterschaften Mistral
- 24.–26. Juli. 4. Engadin-Surfmarathon auf dem Silsersee
25. Juli–16. Aug. 4. Philosophische Exkursionen

Silvaplana

- Juli–Sept. Mineralogische, geologische und botanische Exkursionen
- 11./12. Juli. Surfing: Schwerpunktregatta, offene Klasse
- 15.–19. Juli. Surfing: Europa-Meisterschaften Speedy
- 18./19. Juli. Segeln: Sonnenpreis Laser und 420
19. Juli. Kirche: Kammermusikabend Kodály-Quartett (Engadiner Konzertwochen)
- 20.–25. Juli. Surfing: Schweizer Meisterschaften Windsurfing
- 25.–29. Juli. Segeln: Internationale Meisterschaft Cat-Dart
- 28./29. Juli. Silvaplana Bazar
30. Juli–3. Aug. Segeln: Schweizer Meisterschaft Fireball
31. Juli. Kirche: Kammermusikabend Oktett of Members of the Camerata Lysy, Gstaad (Engadiner Konzertwochen)
4. Aug. Schulhaus: Gastspiel Trio Eugster
- 4.–8. Aug. Segeln: Regatten Contender und Tornados
- 8./9. Aug. Corvatsch: OL-Weekend, Kombination Orientierungslauf und Riesenslalom
- 9.–12. Aug. Ski-Yachting FD, 470, Finn, Fireball

Sion

- 5 juillet. Cyclisme: Course de côte Sion-Vercorin
- 11 juillet–29 août. Eglise de Valère: Festival international de l'orgue ancien (concerts tous les samedis après-midi)
- 13 juillet–5 sept. Académie de musique de Sion: Cours d'été pour instruments, chant et musique de chambre
- 15 juillet–25 sept. 18e Festival international Tibor Varga
- 22 juillet. Concert de l'Orchestre de chambre de la Suisse orientale et du New York Chamber Choir. Direction: Urs Schneider. Solistes
- 19 juillet. Cyclisme: Course sur route handicap
- 1er–7 août. 15e Concours international de violon Tibor Varga

Solothurn

- Juli–15. Nov. Kunstmuseum: Sonderausstellungen «Dübi-Müller-Stiftung» und «Exotische Kunst aus der Barbier-Müller-Sammlung»
- Juli–30. Sept. Staatsarchiv: «Solothurn und Freiburg in ihren historischen Beziehungen»
- Juli. Kunstmuseum: «Accrochage aus eigenen Beständen»
- 3.–5. Juli. Dornacherplatz: Circus Knie
- 10.–20. Juli. Kantonales Schützenfest
- 19./20. Juli. Vorstädter-Chilbi
- 4., 11. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn: Parlamentarier-Fussballmatch

Solothurn/Zuchwil

- 10.–20. Juli. Kantonales Schützenfest

Sornetan BE

- 3–8 août. Semaine d'improvisation des Jeunes musiciens de Suisse

Spiez

- Juli: bis 4. Schlosskonzerte Spiez 1981.
1. Juli: Kammermusikabend Anthony Morf, Klarinette, Thomas Furi, Violine, und Gérard Wyss, Klavier. 4. Juli: Trio Stradivarius
- 3.–5. Juli. Tennis: Niesen-Cup
10. Juli. Schlossterrassen: Folkloreabend
- 10.–12. Juli. Tunnelfest
11. Juli–2. Aug. 6. Spiezer Keramikausstellung
14. Juli. Platzkonzert der Musikvereins
- 17.–19. Juli. Sommerfest
- 23.–26. Juli. Tennis: Spiezer Wanderpreis
25. Juli. Spiezer Bucht- und Seenachtsfest
31. Juli. Schlosskirche: Konzert für Trompete und Orgel
5. Aug.–5. Sept. Schloss-Spiele Spiez 1981. Freilichtaufführungen «Ein wahrer Held», Schauspiel von John Millington Synge (Spieltage Dienstag, Donnerstag und Samstag)

Spülgen

- Juli: bis 12. Jeden Samstag und Sonntag Tennisunterricht
- 5.–12. Juli. Begleitete Wanderungen mit kulturhistorischen Besichtigungen



Hôtel Xenia

L'hospitalité grecque dans un hôtel de Genève!

Au centre de la ville, à 300 m de la gare.

- 12., 19. Juli. Dorfführungen durch Alt-Splügen
 12., 19., 26. Juli. Bergtouren
 16. Juli–16. Aug. Ausstellung «Die Schweizer Ansichten 1653–1656» von Jan Hackaert
 18. Juli–9. Aug. Täglich Tennisunterricht
 24. Juli. Gastspiel Theater 58, Zürich
 26. Juli. Stafette Splügen–San Bernardino
 8. Aug. Kirche Nufenen: Orgelkonzert Hannes Meyer

Spreitenbach AG

Das ganze Jahr. «Bel-Etage» Tivoli: Jeden Samstag Flohmarkt

Stans NW

- 3./4., 10./11. Juli. 500 Jahre Stanser Verkommnis: Festspiel 1481
 4. Juli. Chäslager: Folkkonzert
 4./5. Juli. Kanu: Schweizer Meisterschaft Abfahrt
 9. Juli. Winkelriedlauf
 11./12. Juli. 500 Jahre Stanser Verkommnis: Offizielle Tage
 12. Juli. Schmiedgass-Chilbi

Stein am Rhein SH

- 18./19. Juli. «Rhichilbi»
 1./2. Aug. Gartenfest
 8./9. Aug. Sängerschilbi

Sursee LU

- 10./11. Juli. Fausballturnier
 2. Aug. Seefest

Tafers FR

- Juli–11. Okt. Museum: Rustikale Sensler Möbel

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

Tavannes BE

- 4/5. Juli. Concours hippique, saut
 6/7. Juli. Cirque Knie

Thun

- Juli–Okt. Schloss Thun: Historisches Museum
 Juli–4. Okt. Wocher-Panorama: «Das Rundbild der Stadt Thun um 1810, von Marquard Wocher» und Photogalerie
 Juli/Aug. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Folkloreabend
 Juli–16. Aug. Thunerhof: Ausstellung Walter Kurt Wiemken, «Traum, Wirklichkeit und Tod»
 5. Juli–23. Aug. Schloss Schadau: 3. Thuner Ausstellung: alte Grafik aus der eigenen Sammlung
 17.–19. Juli. 2. Schweizerisches Drehorgel-Festival
 20.–25. Juli. Segeln: Schweizer Meisterschaften Finn
 8. Aug. Innenstadtfest

Tramelan BE

30. Juli–2. août. Concours hippique international

Turbenthal ZH

- 25./26. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Unterwasser SG

- Juli–Okt. Wöchentlich geführte Wanderungen
 Mitte Juli–Mitte Sept. Wöchentlich geführte Sennereibesichtigungen
 18. Juli. Waldfest

Uster

- 1./2. Aug. Wermatswil: Dressur- und Military-Prüfungen

Utzendorf BE

- Juli–15. Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Montag)

Vallée de Joux

- 4/5. Juli. Lac de Joux: 2e Trophée du lac de Joux de ski nautique, slalom et figures. – Les Charbonnières: Fête du football
 4–9. Juli. Lac de Joux: Championnats suisses de voile Optimists
 11./12. Juli. Lac de Joux: Compétition de ski nautique mémorial Claude Linder
 1–3. août. Le Pont: 125e Abbaye Jeune Suisse

Vallorbe VD

- Juillet–1er nov. Grottes de Vallorbe. – Musée du fer avec forge an activité
 Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)

Verbier

7. juillet–août. Tous les mardis et jeudis, promenades «safari photos» et «au pays des chamois et des bouquetins»
 7–10, 21–24. juillet. Promenades botaniques accompagnées
 8, 22. juillet. Eglise de Verbier-Station: Concerts «13e offrande musicale de Verbier». Direction: Hubert Fauquex
 8, 22. juillet, 5 août. Courses «à travers Verbier»
 9. juillet. Golf: Challenge des Hôtelières
 10. juillet–août. Chaque vendredi, concours de pétanque pour les hôtes
 11. juillet. Golf: Challenge Jacques Spiers
 13–17, 27–31. juillet. Stages d'aquarelle
 14. juillet. Golf: Challenge de l'Hôtel Mazot
 16. juillet. Golf: Coupe du Restaurant Carrefour
 17. juillet. Gala du groupe folklorique La Comberintze
 19. juillet. Concert du groupe La Croix de Camargue
 21. juillet. Golf: Mémorial Fernand Ribordy et Coupe Bijouterie Duay
 23. juillet. Golf: Challenge Hôtel Farinet
 23. juillet, 6 août. Kermesses
 24. juillet. Concert de la Fanfare Fleur des neiges
 25. juillet. Course pedestre Verbier–Mont-Fort
 25/26. juillet. Golf: Challenge de Verbier et Coupe Caisse d'épargne du Valais
 28. juillet. Golf: Challenge Beauty Shop
 30. juillet. Golf: Mémorial Edouard Bessard, challenge Hôtels Grand-Combin et La Grange
 31. juillet. Golf: Coupe Tara Club
 3. août. Golf: Challenge Fellay Sport
 4. août. Golf: Coupe Borsalino
 6. août. Golf: Coupe Oreiller Sport
 6–12. août. Tennis: Tournoi des hôtes
 7. août. Golf: Coupe finlandaise, challenge Kristian Pakalen
 9. août. Golf: Finale championnats du club et Coupe Boutique La Fugue

Vercorin VS

5. juillet. Cyclisme: Course de côte Sion–Vercorin
 7. août. Concert avec cors des Alpes

Vevey

- 5–12. juillet. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit
 11, 18, 25. juillet, 1er, 8. août. Marchés folkloriques
 16. juillet, 7. août. Exhibitions de yodleurs
 17. juillet. Théâtre de Verdure: Gala du groupe folklorique Les Zachéos
 20, 23, 27, 29. juillet. «Musique en images»
 2. août. Bourse philatélique. – Mont-Pèlerin: Fête de lutte alpestre
 6/7. août. Concerts et manifestations «de terrasse en terrasse»
 Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vigneron. – Musée Jenisch. – Chaque mardi, observatoire

Vicosoprano GR

- 4.–11. Juli. 5. Bergeller Tanz- und Singwoche

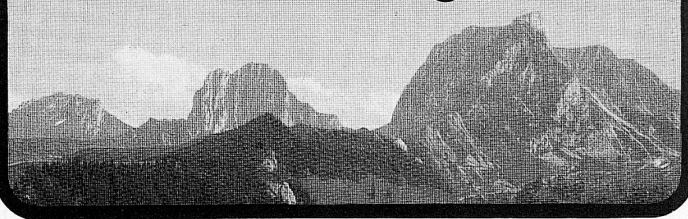
Vilars NE

- 11./12. juillet. Engallon: Concours hippique, saut

Villars-sur-Ollon VD

- 3–5. juillet. Grand Prix international de Villars de tir de chasse au pigeons d'argile
 4/5. juillet. 12e «Rendez-vous folkloriques» de Villars
 10. juillet. Eglise prot.: Récital de Bessie Griffin, negro spirituals
 19. juillet. Golf: Prix de l'Hôtel du Parc
 24. juillet, 7. août. Eurotel: Concerts de musique de chambre Michel Camerano, piano
 25. juillet–9. août. Grande Salle: Exposition de photos «Faune et flore de chez nous»

Schwarzenburgerland



*** hotel bo kurhaus schweffelbad

Das gepflegte Erstklasshotel mit der persönlichen Note bietet Ihnen:

Gesundheit – Sport – Gemütlichkeit

in wohlthuender Ruhe, inmitten einer unberührten Bergwelt. 1400 m ü.M.

- Zelltherapie nach Prof. Niehans
 - Akupunktur ● Ozontherapie ●
 - Neuraltherapie ● Bädokuren mit eigenem Schwefelfango gegen Rheuma.
- Herrliches Wander- und Tourengebiet, preisgünstige Touristenunterkunft, Sommer- und Wintersaison.

Bes.: Fam. H. Meier-Weiss,
 1711 Schwefelbergbad
 Auskunft und Prospekte:
 Telefon 031 80 18 11



Gasthof Bahnhof Schwarzenburg

Gutbürgerlicher Landgasthof * Grosser Saal bis 300 Personen * Säll für Vereinsanlässe bis 80 Personen * Burettübl bis 30 Personen * Schöne Gartenterrasse
Fam. Balmer-Wenner, Tel. 031 93 12 93
 Donnerstag geschlossen

26. juillet. Golf: Prix des Commerçants
 1er août. «La Fête au Village»
 2. août. Golf: Prix des Hôtelières

Villmergen AG

- 18./19. Juli. Rad: 4. Lindenberg-Rundfahrt

Visp

12. Juli. 5. Internationales Rad-Bergrennen Visp–Grächen
 24./25. Juli. Sommernachtsfest

Vitznau

- 5., 12., 26. Juli, 2. Aug. Frühkonzerte
 15. Juli, 6. Aug. Abendrundfahrten mit Salonschiff
 31. Juli/1. Aug. «Uferfäscht Vitznau», Dorffest mit Umzug
 2. Aug. Kurpark: Eröffnung der Freilichtausstellung

Wädenswil ZH

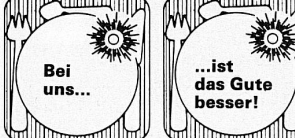
- 2./3. Juli. Circus Nock
 5. Juli. Rad: 7. Wädenswiler Rundstreckenrennen

Walenstadt SG

2. Juli. Serenade des Chors und Orchesters Concertus rivensis.
 Leitung: Enrico Lavarini
 4. Juli. Nationales Pop/Rock-Festival

Gasthof Sonne Montag Ruhetag

Schwarzenburg Tel. 031 93 11 23



Empfiehlt sich für Hochzeitsessen für kleine und grosse Gesellschaften

Hotel-Restaurant

Ottenleubad

Erholungsbedürftige kommen bei uns ganz auf ihre Kosten. Unser Haus zeichnet sich aus durch eine speziell gute Küche sowie einen vorzüglichen Keller. Wir haben heimelige Zimmer, Kinderspielplatz und ein Spielzimmer für unsere jungen Gäste.

Familie H.R. Frutig
 1711 Sangernboden
 Telefon 031 93 51 32

Ideales Ausflugszentrum in den Berner Voralpen, 20 km von Bern, Fribourg und Thun. Hotels, Gasthöfe und Ferienwohnungen.

Verkehrsverband Schwarzenburgerland

Verkehrsbüro
 3150 Schwarzenburg
 Telefon 031 93 13 91

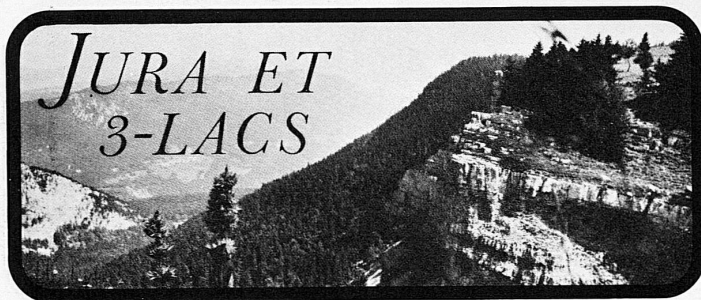
5. Juli. Internationales Churfürsten-Faustballturnier
 7. Juli. Circus Nock
 Aug. Jeden Mittwoch Walensee-Senioren- und -Abendrundfahrten
 1. Aug. Städtlimarkt

Wangen SZ

4. Juli. 5. Internationale Zürichsee-Radrundfahrt

Weggis LU

- Juli–Sept. Täglich Kurkonzerte
 Juli–Mitte Sept. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert und folkloristische Darbietungen (nur bei schöner Witterung)
 Mitte Juli–Mitte Aug. 11. Musiksommer Weggis
 4./5. Juli. 50. Rosenfest
 11. Juli. Wettfischen
 15. Juli, 6. Aug. Abendrundfahrten mit Salonboot
 17. Juli. Mondscheinwanderung
 19. Juli. Konzerte der amerikanischen Blasmusik West Lafayette
 20. Juli. Konzert der amerikanischen Blasmusik Ambassadors
 22. Juli, 1. Aug. Ping-Pong-Turniere
 26. Juli. Evang. Kirche: Abendmusik mit Josefine Hoher, Sopran, und René Krauth, Cembalo und Orgel



Rundfahrt

– Bahn/PTT/Schiff –
Biel–Ins–Erlach–Biel
1/1 : Fr. 10.20, 1/2 : Fr. 5.20,
1/2-Preis-Abonnement: Fr. 6.20.

Biel–Täuffelen–Ins-Bahn



Auskunft / Renseignement
Pro Jura
CH-2740 Moutier

Der Jura von seiner schönsten Seite

WEISSENSTEIN

Bergbahn + Kurhaus Weissenstein

Telefon 065 22 17 06

Automatischer Wetter- und Auskunftsdienst

Telefon 065 23 21 81

29./30. Juli. Tennis: Gästeturnier
8. Aug. Internationale Seeüberquerung

Wengen

Juli–Sept. Jeden Dienstag geführte
Wanderung
Juli/Aug. Dorfkirche: 34. Sommerkonzerte
Wengen. – Jeden Mittwoch
Käserlebnisbesichtigung
4. Juli–27. Sept. Geführte
Gletschervandern
9.–12. Juli. Tennis: Jungfrau-Becher
16. Juli. Mineralienschau
18./19. Juli. Dorfsonntag. –
Mondscheinwanderung
23.–26. Juli. Tennis: Verkehrsvereins-
Kanne (Seniorenturnier)
25./26. Juli. Ski- und Hockeychilbi

Werdenberg SG

Juli–Okt. Schloss täglich geöffnet

Wiedlisbach BE

15. Juli. Altstadt: Blasmusikkonzert USA-
Brass-Band

Wiesen GR

26. Juli. Wiesner Alpfest

Wil SG

1.–12. Juli. Reiten: Sommerspringen
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof
(täglich geöffnet, ausgenommen
Dienstag)

Wildhaus

11./12. Juli. Wildhauser Fest
12.–17. Juli. Bauernmalkurs
13. Juli–14. Aug. Handwebkurse
19.–24. Juli. Öl- und Aquarellmalkurs
25./26. Juli. Curling: Gamserrugg-Cup
26.–31. Juli. Curling: Juniorenlager
1./2. Aug. Curling: 1.-August-Turnier
2.–7. Aug. Curlingkurs für Technik und
Taktik

Willisau LU

4./5. Juli. Internationales Ringerturnier,
Mannschaften

17.–19. Juli. Reiten: Springkonkurrenzen
19. Juli. Gartenfest

Wingreis b. Twann BE

Juli: bis 7. Rebhaus: Unbekannte Schätze
aus der Urgeschichte des Seelandes
(geöffnet Mittwoch und Samstag 14–18
Uhr)

Winterthur

Juli–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten
Samstag im Monat Floh- und
Trödlmarkt
Juli–6. Sept. Winterthurer Sommertheater.
Bis 3. Juli: «Nathan der Weise»,
dramatisches Gedicht von
G. E. Lessing. – 4.–16. Juli:
«Hochzeitsreise ohne Mann», Lustspiel
von Leo Lenz. – 17.–26. Juli:
«Hokuspokus», Komödie von Curt
Goetz. – 28. Juli–7. Aug.: «Unter
Geschäftsaufsicht», Schwank von
F. Arnold und E. Bach. – 9.–18. Aug.:
«Moral», Komödie von Ludwig Thoma.
– 19.–28. Aug.: «Meine Mutter tut das
nicht», Lustspiel von G. Beth und
V. Bohnet. – 29. Aug.–6. Sept.: «Der
Kreis», Komödie von W. S. Maugham
9. Aug. Konzert des Ostschweizer
Kammerorchesters und des New York
Chamber Choir. Leitung: Urs
Schneider. Vokal- und
Instrumentalsolisten



Vitznau am Vierwaldstättersee

Die sympathische Alternative für Ihre Fe-
rien im Winter oder Sommer oder für Ihre
Tagung. 68 Appartements mit Farb-TV, Ra-
dio, eigener Küche, Balkon, Bad/Dusche.
Hallenbad, Sauna, Bibliothek, Konferenz-
räume, Tischtennis, Kinderklub, 2 Restau-
rants, Bar-Dancing, grosse Kaffeeterrasse.
Ganzjährig geöffnet.

Dir. G. + H. Ferch, Tel. 041 83 22 22

Wohlen AG

20./21. Juli. Circus Knie

Yverdon VD

4/5 juillet. Concours hippique national
12, 19, 26 juillet, 2 août. Courses de
chevaux
18 juillet. Yvonand: Régate d'ouverture
pour voiliers

Zermatt

12. Juli–29. Aug. Sommerskikurse
22. Juli–22. Aug. Täglich Geissenkehr (9
und 17 Uhr)
5. Aug. Schwarzsee: Kapellenfest «Maria
zum Schnee»
5.–15. Aug. Kammermusikabende

Zernez

28. Juli. Circus Nock

Zinal

9 août. 8e course des cinq 4000 Sierre-
Zinal

Zofingen

13./14. Juli. Heiterplatz: Circus Knie

Zug

Juli: bis 26. Kunsthaus: Konstruktionen
von Franz Fedier und Josef Staub
Das ganze Jahr. Landsgemeindeplatz:
Jeden ersten Freitag im Montag
Handwerkermarkt

Zuz

4.–11. Juli. Engadiner Wanderwochen
14. Juli. Lyceum Alpinum:
Nachmittagskonzert Michael Studer,
Klavier (Engadiner Konzertwochen
25./26. Juli. Zuzer Mineralienbörse
7.–9. Aug. Internationale Zuzer
Pferdesporttage

Zürich

Konzerte und Theater

Juli–6. Aug. Grossmünster: Jeden
Donnerstag Orgelkonzert
Juli: bis 11. Muraltengut: Internationale
Meisterkurse für Violine (Nathan
Milstein)
2. Juli. Tonhalle: Sinfoniekonzert.
Leitung: Gary Bertini (Internationale
Musik-Festwochen Zürich). –
Grossmünster: Orgelkonzert Josef
Bucher
6.–11. Juli. Muraltengut: Internationaler
Meisterkurs für Violoncello (Eberhard
Finke)
8., 15., 22., 29. Juli, 5. Aug. Heerenschürli,
Schwamendingen: Puppentheater
«Jorinde und Joringel», Märchen nach
Grimm (Fährbetrieb, St. Gallen)
9., 30. Juli, 6. Aug. Grossmünster:
Orgelkonzerte Hans Vollenweider
9., 16., 23., 30. Juli. Museum Rietberg:
Serenaden zum Feierabend
16. Juli. Grossmünster: «Raritäten und
Kuriösitäten»; an der Orgel Hansjürg
Leutert
23. Juli. Grossmünster: Orgelkonzert Karel
Paukert
7. Aug. Fraumünster: Konzert des
Ostschweizer Kammerorchesters und
des New York Chamber Choir. Leitung:
Urs Schneider. Vokal- und
Instrumentalsolisten
10.–24. Aug. Tonhalle/Kongresshaus:
Internationales
Jugendsinfonieorchester-Treffen

Ausstellungen und Messen

Juli–Nov. Museum Rietberg: Kunst für
Geister. Die Lobi in Westafrika
Juli–Okt. Landesmuseum:
Sonderausstellung «50 000 Jahre
Neuenburger Vergangenheit»
Juli–Sept. Museum Bellerive:
Freilichtausstellung
«Klangskulpturen». – Haus zum Kiel:
«Fremde Schriften»
Juli–13. Sept. Völkerkundemuseum:
Übergänge im menschlichen Leben
Juli–30. Aug. Kunstgewerbemuseum:
«Schreibkunst»
Juli–23. Aug. Kunsthaus: «Mythos und
Ritual in der Kunst der siebziger
Jahre». – Fotoausstellung Henri
Cartier-Bresson. – Helmhaus: «In
unnachahmlicher Treue»,
Photographie im deutschsprachigen
Raum des 19. Jahrhunderts. –

Graphische Sammlung ETH: Die
Radierung
Juli–16. Aug. Museum Bellerive: Kachina-
Figuren der Pueblo-Indianer
Nordamerikas
Juli–15. Aug. Städtische Galerie zum
Strauhof: Gruppenausstellung
Juli–2. Aug. Kunstgewerbemuseum:
Wohn(l)iche Strassen
Juli. Haus zum Rech: Zürich – eine
Grossbaustelle im 13. Jahrhundert
Juli: bis 29. Schweizer Heimatwerk:
Mineralien-Markt
Juli: bis 19. Kunsthaus: Ausstellung
Roman Signer, Filminstallation
«Explosion»
Juli: bis 9. ETH Hönggerberg: Ausstellung
«Archaische Bauformen in
Hindukusch»
Juli: bis 8. ENERGIE 2000, 1. Energie-
Fachschaub
9. Juli–15. Aug. Stadthaus: Ausstellung
über Klaus Mann
18. Juli–15. Nov. Kunsthaus:
Photographien von Künstlern und
ihren Ateliers. – Werke von Walter
Dräyer (Ausstellung in der Sammlung)
25. Juli–30. Aug. Kunsthaus: Martin
Schwarz – Bildverfremdungen,
Montagen

Feste und Folklore

31. Juli. Hallenstadion: Reggae-Festival

Sport

3., 9./10. Juli. Rad: Internationale
Bahnrennen
11./12. Juli. Eidgenössisches
Veteranenschieszen
14., 21., 28. Juli. Rad: Nationale
Bahnrennen

Diverses

1981. 100 Jahre Meteorologische
Zentralanstalt
Juli–Okt. Rosenhof (Niederdorf): Jeden
Donnerstag und Samstag
Kuriösitätenmarkt. – Bürkliplatzanlage:
Jeden Samstag Floh- und
Raritätenmarkt
Juli. Täglich Lunch-Schiff, kleine, mittlere
und grosse Rundfahrten. – Jeden
Dienstag Fondue-/Raclette-
Schiffundfahrt. – Jeden Mittwoch,
Freitag und Samstag Tanzschiff
17.–23. Juli. Landiwiese: Jugendzirkus
Basilisk
30. Juli. Derlikon: Waren- und Flohmarkt

Zurzach AG

Juli–Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und
3. Samstag «Zurzi-Märt»
Juli–15. Okt. Täglich Kurkonzerte
22., 29. Juli, 5. Aug. Forum:
Kurgästeabende
8. Aug. St.-Verena-Münster: Konzert des
Ostschweizer Kammerorchesters und
des New York Chamber Choir. Leitung:
Urs Schneider. Vokal- und
Instrumentalsolisten
8./9. Aug. Grümpeltturnier

Zweismimmen

14., 21., 28. Juli, 4. Aug. Zweisimmner
Unterhaltung
18./19. Juli. «Badi»-Fest
24. Juli. 2. Jass-Meisterschaft
25. Juli. Blankenburger Sommernachtsfest
26. Juli. Franziskuskirche: Konzert Vocaal
Ensemble Raphael
8. Aug. Nationales Sommerstockturnier

Liechtenstein

11. Juli. Rugell: Radsport-Weekend
13.–31. Juli. Vaduz: Internationaler
Meisterkurs für Orgel, Blockflöte,
Violoncello
31. Juli–8. Aug. Vaduz: LIBA 82,
10. Liechtensteinische
Briefmarkenausstellung
Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche
Gemäldegalerie/Staatliche
Kunstsammlungen. –
Liechtensteinisches Landesmuseum. –
Briefmarkenmuseum

**Für vollständige Programme und nähere
Angaben wende man sich an die
lokalen Verkehrsbüros.**

**Prière de demander les listes
complètes des manifestations, ainsi
que toutes informations
complémentaires aux offices du
tourisme locaux.**